

SILVERCREST®



DEHUMIDIFIER SLE 200 A1

(HU) **PÁRÁTLANÍTÓ**
Használati utasítás

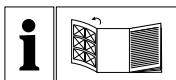
(SK) **ODVLHČOVAČ VZDUCHU**
Návod na obsluhu

(SI) **RAZVLAŽILNIK ZRAKA**
Navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH) **LUFTENTFEUCHTER**
Bedienungsanleitung

IAN 367016_2010

(HU) (SI) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

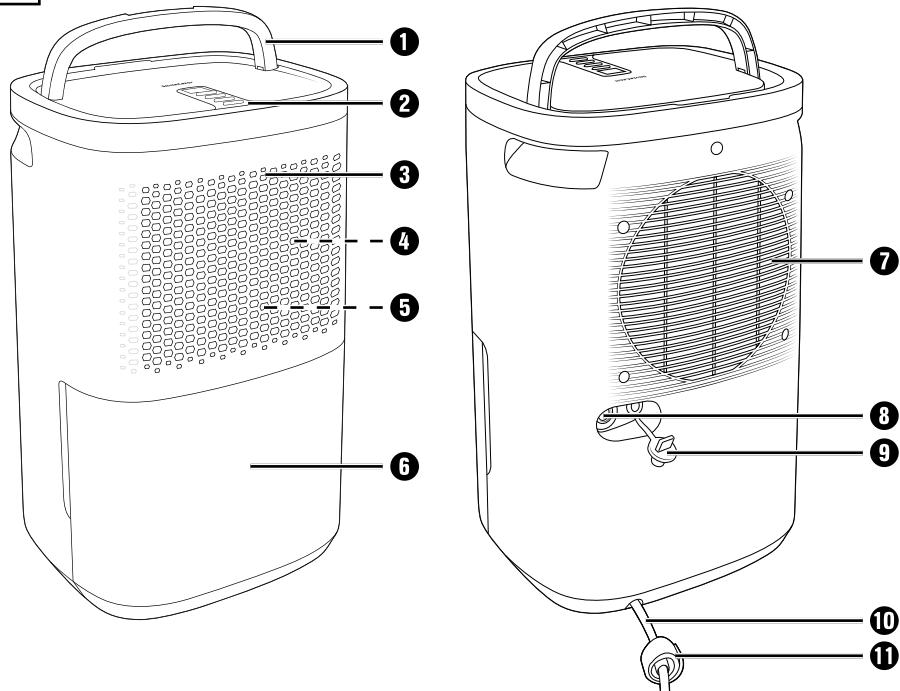
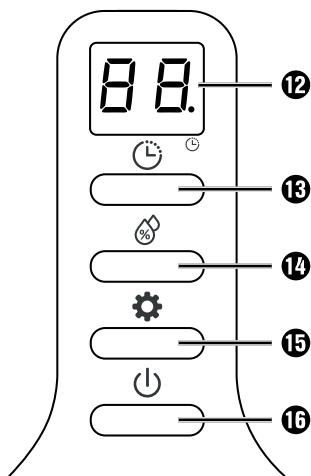
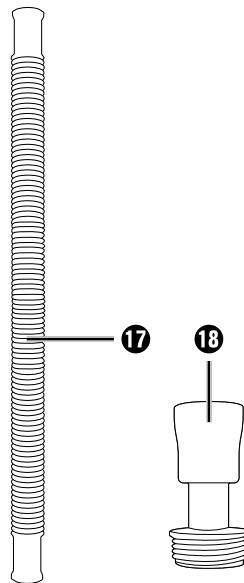
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	23
SK	Návod na obsluhu	Strana	45
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	67

A**B****C**

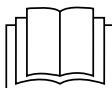
Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Szerzői jog	2
A felelősség korlátozása	2
Rendeltetésszerű használat	2
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok.	3
Biztonság.....	4
Elektromos áramütés veszélye	4
Nedvesség okozta áramütés veszélye	4
Robbanás- és tűzveszély	5
Egészségkárosodás veszélye.	5
Alapvető biztonsági utasítások	6
Üzembe helyezés	9
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	9
Az egyes részek leírása	10
Az első használat előtt	11
Elektromos csatlakoztatás	11
Az üzemeltetésre vonatkozó tudnivalók.	11
Automatikus kiolvasztás	11
Használat és üzemeltetés	12
A készülék be-/kikapcsolása	12
Program kiválasztása	13
Időzítő funkció	14
A víztartály kiürítése.	14
Folyamatos vízelvezetés.	15
Tisztítás	16
Levegőszűrő tisztítása	17
Tárolás	17
Hibaelhárítás.	18
Hiba oka és megszüntetése	18
Ártalmatlanítás	19
Hűtőközeg ártalmatlanítása.	19
A csomagolás ártalmatlanítása	19
Függelék	20
Műszaki adatok.	20
EU megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók	20
Jótállási tájékoztató	21

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.



A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. Őrizze meg jól ezt a használati útmutatót. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Szerzői jog

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen formában történő sokszorosítás, ill. utánnyomás, akár kivonatos formában, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

A felelősség korlátozása

A jelen használati útmutatóban lévő valamennyi műszaki információ, csatlakoztatásra és kezelésre vonatkozó adatok és tudnivalók megfelelnek a nyomatás időpontjában aktuális változatnak, melybe legjobb tudomásunk szerint vontuk be eddigi tapasztalatainkat és felismeréseinket.

A jelen használati útmutató adataiból, ábráiból és leírásaiból semmiféle igény nem származtatható.

A gyártó nem vállal felelősséget a használati útmutató be nem tartásából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerületen javítási munkákból, jogosulatlanul végrehajtott módosításokból vagy a nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárolag 5 °C és 32 °C közötti hőmérsékletű lakó-, pince- vagy raktárhelyiségek páramentesítésére szolgál. A készülék csak belső helyiségekben használható. A készülék csak magáncébra használható, üzleti felhasználásra nem alkalmas. Az előzőekben leírtaktól eltérő használat nem megengedett, és sérülést okozhat és/vagy kárt tehet a készüléken. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

VESZÉLY

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése fenyegető veszélyes helyzetet jelöli.

Súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem tudja elkerülni ezeket a veszélyes helyzeteket.

- ▶ A súlyos vagy halásos sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetőséges veszélyhelyzetet jelöli.

Sérülést okozhat, ha nem kerüli el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A személyi sérülések elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetőséges anyagi kár jelöli.

Anyagi kár okozhat, ha nem kerüli el az ilyen helyzetet.

- ▶ Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék kezelését.

A készüléken a következő figyelmeztető szimbólumok láthatók:

Szimbólum	Jelentés
	Figyelem! Tűzveszély!
	Vegye figyelembe a használati útmutatót
	Üzemeltetési útmutató; Használati útmutató
	Szerviz üzenet; Nézzen utána a kezelési útmutatóban

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék kezelésével kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

Elektromos áramütés veszélye

VESZÉLY

Elektromos áramütés veszélye!

A feszültség alatt lévő vezetékek vagy alkatrészek megérintése életveszélyes!

Az elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében, vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ Ne használja a készüléket sérült csatlakozókábellel vagy csatlakozódugóval.
- ▶ Áramütés veszélye áll fenn, ha hozzáér a feszültség alatt álló csatlakozásokhoz vagy megváltoztatja az elektromos és mechanikus felépítést.

Nedvesség okozta áramütés veszélye

VESZÉLY

- ▶ Ne állítsa a készüléket vízbe / víztócsába vagy pocsolóyába.
- ▶ Soha ne működtesse a készüléket fürdőkád, tusoló, vízzel tele mosdókagyló vagy hasonlók közelében.
- ▶ A készüléket, a csatlakozóvezetéket és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- ▶ Védje a készüléket a csöpögő vagy fröccsenő víztől.
- ▶ Ha mégis folyadék kerül a készülékbe (ez nem vonatkozik a víztartályra), akkor azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Ismételt üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- ▶ Ne kezelje a készüléket nedves kézzel.
- ▶ Ha a készülék vízbe esett, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Csak ezt követően vegye ki a készüléket.

Robbanás- és tűzveszély

VESZÉLY

- ▶ Ne használja a készüléket olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos készülékek szikrát szórnak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gózöket.
- ▶ A készülék kifejezetten gyúlékony, nyomás alatt álló gázokat tartalmaz; felmelegedés esetén felrobbanhat.
- ▶ Tartsa távol hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól, valamint egyéb gyújtóforrásuktól. Ne dohányozzon.

TŰZVESZÉLY

- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett tárgyakat használjon a kiolvasztás felgyorsításához.
- ▶ A készüléket csak olyan helyiségekben szabad tárolni, ahol nincsenek állandó gyújtóforrások (pl. nyílt láng, bekapcsolt gázkészülék vagy elektromos fűtő).
- ▶ Ne fűrjon bele vagy ne égesse meg.
- ▶ Gondoljon arra, hogy a hűtőanyagok szagtalanok.

Egészségkárosodás veszélye

VESZÉLY

- ▶ Az összegyűlt víz nem alkalmas ivásra vagy öntözésre.
Egészségkárosodás veszélye áll fent.

⚠ FIGYELEM, ANYAGI KÁR KELETKEZHET!

- ▶ A készülék nem alkalmas szigetelés szárítására. Kérje szakember segítségét, ha csőtörés következtében nedves lett a szigetelés vagy a szigetelőanyag.
- ▶ Soha ne tegye ki a készüléket 0 °C vagy az alatti hőmérsékletnek. A vezetékekben maradó víz megfagyhat és kárt tehet a rendszerben.
- ▶ Ne használja a készüléket poros vagy klórtartalmú környezetben.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicsérélnie.
- Ne üzemeltesse a készüléket a szabadban.
- A készülék hatékony működése érdekében, tartsa zárvan az ajtókat és az ablakokat működtetés közben.
- Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony gázok vagy anyagok, nyílt láng közelében, illetve olyan helyeken, ahol olaj vagy víz fröccsenhet ki.

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javítassa a készüléket. A szakszerűen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- A készüléket nem szabad esőnek kitenni. Védje a készüléket a nedvességtől, ügyeljen rá, hogy ne kerüljön folyadék és egyéb tárgy a készülékházba. Soha ne merítse a készüléket vízbe és ne tegyen rá folyadékkal töltött tárgyat (pl. vázát). A készülékbен helyrehozhatatlan kár keletkezhet.
- A készülékre nem szabad nehéz tárgyat helyezni.
- A készüléket nem szabad letakarni (pl. újsággal, párnával vagy takaróval).
- A szellőzőnyílásokba semmilyen tárgyat nem szabad bedugni.
- Ne hagyja, hogy a készüléket közvetlen napsugárzás érije.
- Nem szabad nyílt tűzforrást, pl. égő gyertyát helyezni a készülékre, illetve közvetlenül a készülék mellé.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozó aljzatból üzemmavar és vihar esetén.
- Ügyeljen arra, hogy üzem közben mindig tiszták maradjanak a levegő-bemeneti és levegő-kimeneti nyílások. Soha ne takarja le a készüléket!
- Állítsa a készüléket stabil, sima felületre, ahol az nem dőlhet el.

- Ne építse be a készüléket. A megfelelő levegőkeringés biztosítása érdekében a készülék oldalfelülete és a falfelület, illetve az oldalfelület és más tárgyak között legalább 20 cm, a készülék eleje/hátulja és a készülék felett pedig legalább 50 cm távolságot kell tartani. Ügyeljen arra, hogy ne zárja el a levegő be- és kimeneti nyílást.
- A készülék kizárolag 5 °C és 32 °C közötti hőmérsékletű helyiségben üzemeltethető.
- A készüléket csak legfeljebb 16 m² alapterületű helyiségben használja.
- A készüléket 4 m²-nél nagyobb alapterületű helyiségben kell felállítani, üzemeltetni és tárolni.
- Ha a készüléket szellőzés nélküli területeken üzemelteti, akkor azokat úgy kell kialakítani, hogy a hűtőanyag szivárgása esetén a hűtőanyag ne tudjon felhalmozódni egy helyen. Ellenkező esetben gyúlékony keverék keletkezhet.
- A készüléket csak olyan helyiségekben szabad tárolni, ahol nincsenek állandó gyújtóforrások (pl. nyílt láng, bekapcsolt gázkészülék vagy elektromos fűtő).
- Tárolja úgy a készüléket, hogy ne keletkezzen benne kár.
- Tisztítsa meg a levegőszűrőt, mielőtt erősen elszennyeződik.
- A tömlón keresztül történő vízelvezetés előtt ellenőrizze a tömlő átjárhatóságát, valamint azt is, hogy a tömlő nyitott vége mélyebben van-e a kivezető nyílásnál. A tömlővéget egy lefolyó fölé kell helyezni.
- A készülék kizárolag behelyezett víztartállyal vagy beszerelt tömlővel üzemeltethető.

- A védőérintkezős csatlakozódugót kizárálag szabályszerűen beszerelt, könnyen elérhető védőérintkezős csatlakozóaljzathoz szabad csatlakoztatni, amelynek a feszültsége megfelel a típustáblán feltüntetett feszültségértékkel. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- minden tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készüléket mindenkor függőlegesen szállítsa, üzemeltesse és tárolja! Szállítás előtt ürítse ki a víztartályt.

Üzembe helyezés

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- páramentesítő készülék
- vízelvezető tömlő
- EU kerti tömlő adapter
- jelen használati útmutató

TUDNIVALÓ

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a „**Szerviz**” fejezetet).
- ◆ Távolítsa el a készülékről az összes csomagolóanyagot és szállítási rögzítő elemet.

Az egyes részek leírása

A ábra

- ① hordozó fogantyú
- ② kezelőfelület
- ③ levegőbemeneti nyílás
- ④ műanyag keret
- ⑤ levegőszűrő
- ⑥ víztartály
- ⑦ levegőkimeneti nyílás
- ⑧ kimeneti nyílás
- ⑨ záródugó
- ⑩ hálózati kábel
- ⑪ tépőzár

B ábra

- ⑫ kijelző
- ⑬ ⚙ gomb
- ⑭ ⚛ gomb
- ⑮ ⚕ gomb
- ⑯ ⚘ gomb

C ábra

- ⑰ vízelvezető tömlő
- ⑱ EU kerti tömlő adapter

Az első használat előtt

- ◆ Állítsa a készüléket sima, száraz és stabil felületre.
- ◆ Hagyja a készüléket használati helyzetben kb. 30 percig állni, hogy a hűtőközeg leülepedjen.
- ◆ Ellenőrizze, hogy a víztartály ⑥ helyesen van-e behelyezve.
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy hálózati csatlakozóaljzatba. Egy hangjelzés hallható.

Elektromos csatlakoztatás

FIGYELEM

- A készülék csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze a típusáblán lévő bemeneti feszültségre vonatkozó adatokat az üzemeltetésre szánt feszültségforrással. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük, hogy ne keletkezzen kár a készülékben.
- A hálózati csatlakozókábelnek mindenkorban elérhetőnek kell lenni, hogy vészszíntelenben a készüléket azonnal le lehessen választani az elektromos hálózatról.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel ép és nincs forró felületre és/vagy éles szegélyre helyezve, ellenkező esetben kár keletkezhet benne.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne feszüljön nagyon vagy ne legyen megtörve.

Az üzemeltetésre vonatkozó tudnivalók

- Ha a lakóhelyiségekben tartósan túl magas a relatív páratartalom, akkor meg kell találni és meg kell szüntetni az okát. A tartós – éveken keresztül tartó – páramentesítésnek általában nincs értelme.
- Az optimális környezeti hőmérséklet ahhoz, hogy nedvességet vonunk ki a levegőből, 5 és 32 °C között van. 5 °C alatti hőmérsékleten nincs értelme a páramentesítő készülék használatának, mivel a levegő páratartalma ebben az esetben igen alacsony.
- A helyiség méretétől függően üzem közben a helyiség hőmérséklete 1-4 °C-kal emelkedhet. Ez normális.

Automatikus kiolvasztás

Annak érdekében, hogy a készülék folyamatos működés közben ne jegesedjen, automatikusan kiolvasztja magát. A kiolvasztás automatikusan bekapcsolódik és kézzel nem kapcsolható le. Az automatikus kiolvasztás közben ne kapcsolja ki a készüléket és ne húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. A kiolvasztás közben a kijelzőn ⑫ a **dF** kijelzés jelenik meg. A páramentesítés rövid időre megszakad, a ventilátor viszont tovább működik. A kiolvasztás időtartama változó. Minél alacsonyabb a környezeti hőmérséklet, annál korábban ill. gyakrabban bekapsol az automatikus kiolvasztás. A kiolvasztás befejezése után a készülék az előzőleg kiválasztott beállítás szerint működik tovább.

Használat és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék használatára és működtetésére vonatkozó fontos tudnivalókat ismerheti meg.

A készülék be-/kikapcsolása

- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja meg a gombot **16**.
Egy hangjelzés hallható és a kijelzőn **12** megjelenik a beállított program (*dH*) ill. (*FR*).
- ◆ A készülék kikapcsolásához nyomja meg a gombot **16**.
Egy hangjelzés hallható és a kijelző **12** kialszik.

TUDNIVALÓ

- A készülék mindenkor mindenkor az utoljára kiválasztott beállítással indul.
- Ha a készülék áramszünet miatt kikapcsol, akkor automatikusan az utoljára kiválasztott beállítással indul újra, amint helyreáll az áramellátás.
- ◆ Időzítő bekapcsolása esetén a készülék a beállított idő letelte után (1-12 óra) tartsa a kikapcsolást.
- ◆ Ha a **PÁRAMENTESÍTÉS** programban beállításra került egy relatív páratartalom érték, akkor a páramentesítés az érték elérése esetén leáll. Az érték túllépése esetén a páramentesítés ismét bekapcsol.
- ◆ Ha a víztartály **6** tele van vagy nem megfelelően van behelyezve, akkor a páramentesítés leáll. Kb. 20 másodpercig egy hangjelzés hallható és a kijelzőn **12** a **E4** kijelzés jelenik meg. A ventilátor kb. 3 percig tovább működik, majd kikapcsol.

Program kiválasztása

A készülék 2 programmal rendelkezik:

- PÁRAMENTESÍTÉS (*dH*)
- VENTILÁTOR FUNKCIÓ (*FR*)
 - ◆ A kívánt program beállításához nyomja meg többször a gombot 15. A beállított program kb. 5 másodpercig villog, majd folyamatosan megjelenik a kijelzőn 12.

PÁRAMENTESÍTÉS

Ez a program lehetővé teszi Önnek, hogy beállítsa a kívánt relatív páratartalmat, amelyet szeretne elérni.

- ◆ Nyomja meg többször a gombot 14, hogy beállítsa a kívánt relatív páratartalmat 5%-os lépésekben 30% és 80% között. A beállított érték kb. 5 másodpercig villog a kijelzőn 12, majd ismét megjelenik a program (*dH*).

Ezen kívül lehetősége van a beállítás kiválasztására, ha 30% alatti relatív páratartalmat szeretne beállítani. Ezzel a beállítással lehetősége van nagyon alacsony relatív páratartalom elérésére, mivel folyamatos páramentesítés történik.

- ◆ Nyomja meg annyiszor a gombot 14, amíg a kijelzőn 12 megjelenik a kijelzés.

TUDNIVALÓ

- ▶ Vegye figyelembe, hogy a relatív páratartalomra vonatkozó értékekkel egy kb. $\pm 3\%$ tűrést kell figyelembe venni és a készülék ki- vagy bekapcsolása, ill. a páramentesítés kissé késleltetve történik.
- ▶ A folyamatos páramentesítéssel () elérhető minimális relatív páratartalom sok tényezőtől függ, pl. a helyiség méretétől vagy a környezeti hőmérséklettől, stb. Ezért nem lehet megnevezni egy általánosan érvényes minimális értéket.

VENTILÁTOR FUNKCIÓ

Ennél a programnál nem történik páramentesítés. A készülék a levegőbemeneti nyílásban 3 beszívja a helyiség levegőjét, átvezeti a szűrőn 5 és kiengedi a levegőkimeneti nyílásban 7 a helyiségbe.

Válassza ezt a programot, ha a helyiség levegőjét keringetni szeretné, de nem szeretné páramentesítést végezni.

Időzítő funkció

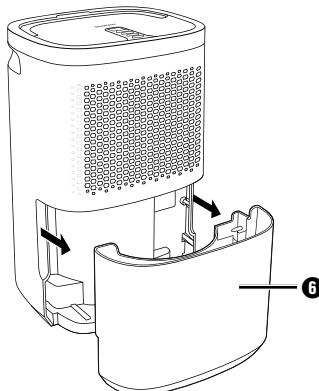
A készülék egy időzítő funkcióval van ellátva, amely minden programnál bekapcsolható. 1 és 12 óra közötti kikapcsolási idő választható ki. A beállított idő letelte után a készülék tartósan kikapcsol.

- ◆ 1 és 12 óra közötti kikapcsolási idő beállításához nyomja meg működés közben többször a gombot ⑬. A kiválasztott érték kb. 5 másodpercig villog a kijelzőn ⑫, majd ismét megjelenik a beállított program. Ezen kívül a kijelző ⑫ jobb oldalán, a szimbólum fölött megjelenik egy pont. Ez azt jelzi, hogy be van kapcsolva az időzítő funkció.
- ◆ Az időzítő idő előtti befejezéséhez nyomja meg annyiszor a gombot ⑬, amíg a kijelzőn ⑫ a kijelzés jelenik meg vagy kapcsolja ki a készüléket a gombbal ⑩.

A víztartály kiürítése

A víztartály ⑥ ūrtartalma kb. 2,2 liter. Ha a víztartály ⑥ tele van, akkor kb. 20 másodpercig egy hangjelzés hallható és a kijelzőn ⑫ megjelenik a kijelzés. A páramentesítés leáll, a ventilátor kb. 3 percig tovább működik, majd kikapcsol.

- ◆ Óvatosan húzza ki a víztartályt ⑥ a készülékből az oldalsó fogómélyedésekkel fogva (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

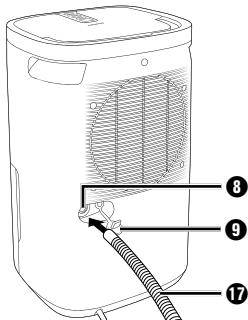
- ◆ Öntse ki a vizet és helyezze vissza a víztartályt ⑥ a készülékbe. A készülék kb. 3 perc után az előzőleg kiválasztott programmal folytatja a működést.

Folyamatos vízelvezetés

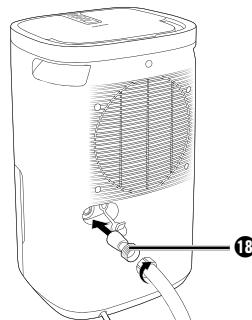
A mellékelt vízelvezető tömlővel ⑯ vagy az EU kerti tömlő adapterrel ⑰ folyamatos vízelvezetés lehetséges.

FIGYELEM

- A folyamatos vízelvezetés esetén ügyeljen arra, hogy a tömlő ne törjön meg és teljes hosszában lefelé haladjon. Ellenkező esetben a víz visszafolyhat a készüléke és kárt okozhat benne.
- Rendszeresen ellenőrizze a teljes csatlakozórendszer tömítettségét.
- ◆ Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a zárolugót ⑨ a kimeneti nyílásból ⑧.
- ◆ Dugja a mellékelt vízelvezető tömlőt ⑯ vagy az EU kerti tömlő adaptert ⑰ a kimeneti nyílásra ⑧ (lásd a 2. és 3. ábrát).
- ◆ Az EU kerti tömlő adapter ⑰ használata esetén csavarjon egy kerti tömlőt az EU kerti tömlő adapterre ⑯ (lásd a 3. ábrát).



2. ábra



3. ábra

FIGYELEM

- Csak kézzel csavarja fel a kerti tömlőt.
Ne használjon csavarkulcsot, mert az kárt tehet az EU kerti tömlő adapterben ⑰.

TUDNIVALÓ

- A használt kerti tömlő rendszertől függően adott esetben másik adapterre is szükség lehet. Ez szaküzletekben kapható.
- ◆ Úgy állítsa fel a készüléket, hogy a tömlővég egy lefolyóba érjen. Ugyanakkor a nyitott tömlővégnek a készülék kimeneti nyílása ⑧ alatt kell lennie (a tömlőnek legyen megfelelő lejtése).

Tisztítás

FIGYELEM

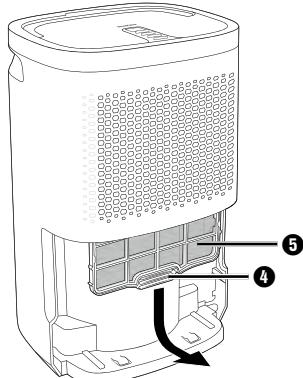
Kár keletkezhet a készülékben!

- Védje a készüléket a nedvességtől és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön bele folyadék.
- A készülék tisztítása előtt, feltétlenül húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert, mert ez kárt tehet a készülék felületében.
- ◆ Szükség esetén törölje át a készülékházat enyhén megnedvesített törlőkendővel.
- ◆ A szellőzőnyílásokat rendszeresen tisztítsa meg megfelelő, puha kefével, hogy a port és a szennyeződések eltávolítsa.
- ◆ Vegye ki a víztartályt ❶, öntse ki a vizet és a visszahelyezés előtt alaposan törölje szárazra belül és kívül.
- ◆ A penészesedés és a baktériumok elszaporodásának megelőzése érdekében ajánlott kéthetente megtisztítani a víztartályt ❶. Ehhez töltön langyos vizet a víztartályba ❶ és adjon hozzá a kereskedelmi forgalomban kapható mosogatószert. Többször öblítse át langyos vizsel. A tisztítást követően ajánlott fertőtlenítést végezni.
Ehhez használjon a kereskedelmi forgalomban kapható alkohol bázisú fertőtlenítőszert vagy magas százalékú alkoholt. Mindkét anyag teljesen veszélytelen, ha az említett műveletet követően többször langyos vizsel öblít.

Levegőszűrő tisztítása

A készülék teljesítménye a levegőszűrő ⑤ tisztaságától is függ. Azt javasoljuk, hogy 2 hetente tisztítsa meg a levegőszűrőt ⑥.

- ◆ Óvatosan húzza ki a víztartályt ⑥ a készülékből az oldalsó fogómélyedések nél fogva.
- ◆ Vezesse a műanyag keretet ④ a behelyezett levegőszűrővel ⑤ a ház tartófülei mellett és húzza ki a készülékből lefelé (lásd a 4. ábrát).



4. ábra

- ◆ Porszívózza ki a levegőszűrőt ⑤ vagy tisztítsa meg egy puha kefével.
- ◆ Helyezze vissza a műanyag keretet ④ a behelyezett levegőszűrővel ⑤ a készülékbe.
- ◆ Helyezze vissza a víztartályt ⑥ a készülékre.

Tárolás

- ◆ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból. Tekerje fel lazán a hálózati kábelt ⑩ és tekerje körbe a tépőzárral ⑪, hogy a kábel ne okozzon botlásveszélyt.
- ◆ Ürítse ki a víztartályt ⑥, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- ◆ A készüléket csak álló helyzetben, száraz és pormentes helyen, közvetlen napsugárzástól védve tárolja.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet fontos információkat tartalmaz a hiba azonosítására és megszüntetésére vonatkozóan.

Hiba oka és megszüntetése

Az alábbi táblázat segít azonosítani és megszüntetni a kisebb hibákat:

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	A hálózati csatlakozódugó nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
	A hálózati csatlakozóaljzat nem szolgáltat feszültséget.	Ellenőrizze a biztosítékokat.
A készülék időnként leáll (a ventilátor lekapcsol).	A helyiség páratartalma elérte a kívánt értéket.	Ez egy normális folyamat a készüléknél.
A készülék működése során egy-általán nem vagy csak kis mennyiségű kondenzvíz képződik.	A szellőzőnyílások szennyezetek vagy le vannak takarva.	Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások tiszták és nincsenek eltömödve.
	A helyiség ablakai és ajtajai nyitva vannak.	Zárja be az ajtókat és ablakokat.
	A készülék VENTILÁTOR FUNKCIÓVAL működik. Nem történik páramentesítés.	Válassza ki a PÁRAMENTESÍTÉS programot.
A távozó levegő meleg.	Hőcserélési folyamat	Ez egy normális folyamat a készüléknél.
A kijelzőn 12 a E2 kijelzés jelenik meg.	Hőmérőkletérzékelő / páratartalom-érzékelő hiba	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A kijelzőn 12 a E4 kijelzés jelenik meg.	A víztartály 6 tele van.	Ürítse ki a víztartályt 6 .
	A víztartály 6 nincs megfelelően behelyezve.	Helyezze be megfelelően a víztartályt 6 a készülékbe.

TUDNIVALÓ

- Ha a fent felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Ártalmatlanítás



**Semmi esetben se dobja a készüléket a háztartási hulladékba.
A termékre a 2012/19/EU WEEE-irányelv (Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka) vonatkozik.**

A készüléket kizárálag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

Hűtőközeg ártalmatlanítása

Ez a készülék R290 hűtőközeget (propán) tartalmaz. A rendszer hermetikusan zárt.

A hűtőközeget sérültetlenül szakszerűen kell ártalmatlanítani. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Bemeneti feszültség	220 - 240 V ~ (váltóáram), 50 Hz
Bemeneti teljesítmény	200 W
Névleges áram	1,25 A
Max. teljesítmény	245 W
Max. névleges áram	1,4 A
Levegőáram	120 m ³ /h
Hűtőközeg	R290
Töltési mennyiség	35 g
Szívónyomás	1,2 MPa
Kifúvónyomás	2,5 MPa
Páratlanítási teljesítmény / 24 óra*	10 l (30°C / 80% r. páratartalom esetén) 5 l (27°C / 60% r. páratartalom esetén)
Ajánlott helyiségméret	kb. 16 m ² , illetve kb. 37 m ³ (2,3 m mennyezetmagasság esetén)
Üzemelési hőmérséklet	5 és +32 °C között
Méretek	kb. 28 x 46 x 24 cm
Súly	kb. 8,5 kg

* Minél alacsonyabb a helyiség hőmérséklete és minél alacsonyabb lesz a külső hőmérséklet, annál kevesebb nedvesség tárolódik a levegőben és áramlik kívülről a páratlanítani kívánt helyiségbe. Ezért csökkenő hőmérséklettel folyamatosan csökken a páramentesítés teljesítménye, és a készülék akár teljesen le is állhat. Ez nem jelenti a készülék meghibásodását.

EU megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó tudnivalók



A készülék megfelel a kisfeszültségű készülékekre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, valamint a 2009/125/EC ökodesign irányelv alapvető követelményeinek és a vonatkozó egyéb előírásoknak.

A teljes EU megfelelőségi nyilatkozat az importőrnél szerezhető be.

HU**JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: Párátlanító	Gyártási szám: IAN 367016_2010
A termék típusa: SLE 200 A1	
A gyártó cégneve, cime és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicsere-lését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak arány-talan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicsere-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszaker-he-ti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezé-sétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesít-hetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békélítető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

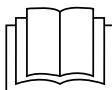
A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod.	24
Avtorske pravice	24
Omejitev odgovornosti.	24
Predvidena uporaba	24
Varnostna opozorila in opozorilni simboli v teh navodilih.	25
Varna uporaba	26
Nevarnost zaradi električnega toka	26
Nevarnost električnega udara zaradi vlage	26
Nevarnost eksplozije / požara	27
Nevarnost bolezni	27
Osnovna varnostna navodila.	28
Začetek uporabe	31
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	31
Opis delov.	32
Pred prvo uporabo	33
Električna priključitev	33
Navodila o delovanju	33
Samodejno odtajanje	33
Uporaba in delovanje.	34
Vkllop/izklop naprave	34
Izbira programov.	35
Funkcija časovnika	36
Praznjenje posode za vodo.	36
Trajno odvajanje vode	37
Čiščenje	38
Čiščenje zračnega filtra	39
Shranjevanje	39
Odprava napak	40
Vzroki in odprava napak	40
Odstranitev med odpadke.	41
Odstranjevanje hladilnega sredstva	41
Odlaganje embalaže med odpadke	41
Priloga	42
Tehnični podatki.	42
Opombe za izjavo o skladnosti.	42
Proizvajalec	43
Pooblaščeni serviser.	43
Garancijski list	44

Uvod

Izkrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.



Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ta navodila za uporabo dobro shranite. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitenega z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, in prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Omejitev odgovornosti

Vse tehnične informacije, podatki in opombe za priključitev ter uporabo naprave, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo, ustrezajo zadnjemu stanju informacij neposredno pred tiskanjem in so rezultat naših dosedanjih izkušenj ter ugotovitev in v skladu z našim najboljšim znanjem.

Iz podatkov, slik in opisov v teh navodilih za uporabo ni mogoče izpeljevati nikakršnih zahtevkov.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo na podlagi neupoštevanja teh navodil za uporabo, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

Predvidena uporaba

Naprava je namenjena izključno za razvlaževanje stanovanj, kleti in skladišč pri temperaturi od 5 do 32 °C. Napravo je dovoljeno uporabljati samo v zaprtih prostorih. Naprava je namenjena le za zasebno uporabo in ne za komercialne namene. Druga vrsta uporabe od opisane ni dovoljena in lahko privede do telesnih poškodb in/ali poškodb naprave. Za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe v nasprotju s predvideno, proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Varnostna opozorila in opozorilni simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril:

NEVARNOST

Varnostno opozorilo te stopnje označuje grozečo nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite nevarnost hudih telesnih poškodb ali smrti.

OPOZORILO

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

POZOR

Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno materialno škodo.

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

OPOMBA

- Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.

Na napravi se uporablja naslednji opozorilni simboli:

Simbol	Pomen
	Pozor, nevarnost požara!
	Upoštevajte navodila za uporabo
	Navodilo; navodila za uporabo
	Prikaz za servis; iskanje v navodilih za uporabo

Varna uporaba

V tem poglavju najdete pomembna varnostna navodila za ravnanje z napravo. Nepravilna uporaba lahko privede do poškodb oseb in materialne škode.

Nevarnost zaradi električnega toka

NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Pri stiku z napeljavami ali sklopi pod električno napetostjo obstaja smrtna nevarnost!

Upoštevajte naslednja varnostna navodila, da preprečite nevarnost zaradi električnega toka:

- ▶ Naprave ne uporabljajte, če je električni kabel ali vtič poškodovan.
- ▶ Če se dotaknete priključkov, ki so pod električno napetostjo, ali spremenite električno ali mehansko strukturo naprave, obstaja nevarnost udara električnega toka.

Nevarnost električnega udara zaradi vlage

NEVARNOST

- ▶ Naprave ne postavljajte v vodo ali luže.
- ▶ Naprave ni dovoljeno uporabljati v bližini kadi, prhe, napoljenega bazena itd.
- ▶ Naprave, električnega kabla in vtiča ne smete potopiti v vodo ali druge tekočine.
- ▶ Napravo zaščitite pred vodnimi kapljicami ali brizganjem.
- ▶ Če v napravo (razen v posodo za vodo) vdre voda, takoj izvlecite električni vtič. Pred vnovično uporabo dajte napravo v pregled.
- ▶ Naprave ne uporabljajte z vlažnimi rokami.
- ▶ Če naprava pade v vodo, takoj izvlecite električni vtič. Šele potem jo vzemite iz vode.

Nevarnost eksplozije / požara

NEVARNOST

- ▶ Naprave ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električne naprave povzročajo iskre, ki lahko povzročijo vžig prahu ali hlapov.
- ▶ Naprava vsebuje izredno vnetljiv plin pod tlakom in lahko pri segrevanju eksplodira.
- ▶ Hranite jo stran od vročine, vročih površin, isker, odprtih plamenov in drugih virov vžiga. Ne kadite.

NEVARNOST POŽARA

- ▶ Za pospeševanje postopka odtajanja uporabljajte izključno predmete, ki jih dovoljuje proizvajalec.
- ▶ Napravo je dovoljeno hraniti samo v prostorih brez trajno prisotnih virov vžiga (npr. odprtih plamenov, vklopljene plinske naprave ali električnega grelnika).
- ▶ V napravo ne vrtajte in je ne ožigajte.
- ▶ Ne pozabite, da so hladilna sredstva brez vonja.

Nevarnost bolezni

NEVARNOST

- ▶ Zbrana voda ni primerna za pitje ali zalivanje. Obstaja nevarnost za zdravje.

⚠️ OPOZORILO, MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Naprava ni primerna za sušenje izolacije. Če je prišlo do loma cevi in je zato mokra izolacija, se vedno posvetujte s strokovnjakom.
- ▶ Naprave nikoli ne izpostavljajte temperaturi 0 °C ali nižji. Preostala voda v vodih bi sicer lahko zmrznila in poškodovala sistem.
- ▶ Naprave ne uporabljajte v prašnem okolju ali prisotnosti klora.

Osnovna varnostna navodila

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Med delovanjem imejte zaprta okna in vrata, da lahko naprava učinkovito deluje.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih plinov ali snovi, v bližini odprtrega plamena ali na mestih, kjer lahko brizga voda ali olje.

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- Naprave ni dovoljeno izpostaviti dežju. Napravo zaščitite pred vLAGO in vdorom tekočin ter predmetov v ohišje. Naprave nikoli ne potopite v vodo in nanjo nikoli ne odlagajte s tekočino napolnjenih predmetov (npr. vaz). Naprava se lahko nepopravljivo poškoduje.
- Na napravo ne smete postavljati težkih predmetov.
- Naprave ni dovoljeno prekrivati (npr. s časopisom, blazino ali odejo).
- V reže za zračenje ni dovoljeno vstavljati predmetov.
- Izogibajte se neposredni sončni svetlobi.
- Na napravo ali ob njo ne smete postavljati virov odprtega plamena, na primer prižganih sveč.
- V primeru pojavljanja motenj in pri nevihti potegnite električni vtič iz vtičnice.
- Pazite, da sta odprtini za vhod in izhod zraka med delovanjem vedno čisti. Naprave nikoli ne prekrivajte!
- Napravo postavite na trdno ravno površino, da se ne more prevrniti.

- Naprave ne zazidajte. Stranice naprave naj bodo od sten in drugih predmetov odmaknjene za najmanj 20 cm, sprednja ter zadnja stran in vrh naprave pa najmanj 50 cm, da je zagotovljeno dobro kroženje zraka. Pazite, da ne zaprete vstopne in izstopne odprtine za zrak.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo v prostorih s temperaturo od 5 do 32 °C.
- Napravo uporabljajte samo v prostorih s površino največ 16 m².
- Napravo je treba postaviti, uporabljati in skladiščiti v prostoru tlorisom, večjim od 4 m².
- Če se naprava uporablja v neprezračenih območjih, morajo biti oblikovana tako, da se pri puščanju hladilno sredstvo ne more zbirati na enem mestu. Sicer lahko nastane vnetljiva zmes.
- Napravo je dovoljeno hraniti samo v prostorih brez trajno prisotnih virov vžiga (npr. odprtih plamenov, vklopljene plinske naprave ali električnega grelnika).
- Napravo je treba shraniti tako, da se ne poškoduje.
- Očistite zračni filter, preden postane močno umazan.
- Pri odvajjanju vode s cevjo pazite, da se cev ne zamaši in da je odprt del cevi nižji od izhodne odprtine. Konec cevi mora biti nastavljen nad odtok.
- Napravo uporabljajte samo z vstavljenou posodo za vodo ali cevjo.
- Vtič z zaščitnim kontaktom priključite izključno na pravilno vgrajeno in dobro dostopno električno vtičnico z zaščitnimi kontakti, katere napetost se ujema z navedbami na tipski tablici. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi še vedno dobro dostopna.

- Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- Napravo prevažajte samo pokončno. Za prevoz namestite nosilni ročaj. Posodo za vodo je treba pred prevozom izprazniti.

Začetek uporabe

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- razvlaževalnik zraka
- odvajalna gibka cev
- EU-adapter za vrtno cev
- ta navodila za uporabo

OPOMBA

- Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in je brez vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).
- ◆ Z naprave odstranite vse embalažne materiale in vsa transportna varovala.

Opis delov

Slika A

- ① nosilni ročaj
- ② upravljalno polje
- ③ vstopna odprtina za zrak
- ④ okvir iz umetne snovi
- ⑤ zračni filter
- ⑥ posoda za vodo
- ⑦ izstopna odprtina za zrak
- ⑧ izstopna odprtina
- ⑨ zaporni zamašek
- ⑩ električni kabel
- ⑪ sprijemalni trak

Slika B

- ⑫ prikazovalnik
- ⑬ tipka ⏹
- ⑭ tipka ⏷
- ⑮ tipka ⚙
- ⑯ tipka ⏸

Slika C

- ⑰ odvajalna gibka cev
- ⑱ EU-adapter za vrtno cev

Pred prvo uporabo

- ◆ Napravo postavite na ravno, suho in trdno podlago.
- ◆ Napravo pustite v položaju uporabe mirovati približno 30 minut, da se lahko hladilno sredstvo usede.
- ◆ Preverite, ali je posoda za vodo **⑥** pravilno vstavljen.
- ◆ Električni vtič priključite v električno vtičnico. Oglasi se zvočni signal.

Električna priključitev

POZOR

- Pred priključitvijo naprave primerjajte podatke o potrebnih vhodnih napetosti na tipski tablici z virom napetosti, predvidenim za delovanje. Da ne pride do poškodb naprave, se morajo ti podatki med seboj ujemati.
- Električni kabel mora biti zmeraj lahko dosegljiv, tako da lahko v sili napravo hitro ločite od električnega omrežja.
- Prepričajte se, da je električni kabel nepoškodovan in da ni napeljan preko vročih površin in/ali ostrih robov, sicer se lahko poškoduje.
- Pazite na to, da električni kabel ni preveč napet ali prepognjen.

Navodila o delovanju

- Če imate v stanovanjskih prostorih stalno previsoko relativno zračno vlago, poiščite in odpravite vzrok zanjo. Trajno (celoletno) razvlaževanje praviloma ni smiselno.
- Optimalna temperatura okolja za odstranjevanje zračne vlage je od 5 do 32 °C. Pod 5 °C uporaba razvlaževalnika ni smiselna, saj je v zraku le malo vlage.
- Med delovanjem lahko temperatura prostora naraste za 1-4 °C, kar je odvisno od velikosti prostora. To je običajno.

Samodejno odtajanje

Da naprava med trajnim delovanjem ne zmrzne, se samodejno odtaja. Odtajanje se vključi samodejno in ga ni mogoče ročno izklopiti. Med samodejnim odtajanjem naprave ne izklopite in električnega vtiča ne potegnite iz električne vtičnice. Med odtajanjem se na prikazovalniku **⑫** pojavi prikaz **dF**. Razvlaževanje se na kratko prekine, ventilator pa deluje še naprej. Trajanje odtajanja je različno. Nižja ko je temperatura v okolici, prej oz. pogosteje se vključi samodejno odtajanje. Ko je odtajanje zaključeno, naprava nadaljuje z delovanjem s prej izbrano nastavitevijo.

Uporaba in delovanje

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za uporabo in delovanje naprave.

Vkllop/izklop naprave

- ◆ Za vkllop naprave pritisnite tipko ⑯.
Oglasi se zvočni signal, na prikazovalniku ⑫ pa se pojavi nastavljeni program (oz.)
- ◆ Za izklop naprave pritisnite tipko ⑯.
Oglasi se zvočni signal, prikazovalnik ⑫ pa ugasne.

OPOMBA

- Naprava vedno začne delovati z nazadnje izbranimi nastavivtami.
- Če se naprava zaradi izpada električnega toka izklopi, se samodejno zažene z nazadnje izbrano nastavivijo, ko je električno napajanje znova vzpostavljeno.
- ◆ Če ste nastavili časovnik, se naprava trajno izklopi po izteku časa (1 – 12 ur).
- ◆ Če je v programu **RAZVLAŽEVANJE** nastavljena vrednost relativne zračne vlage, se naprava izklopi, ko je ta vrednost dosežena. Če je vrednost presežena, se razvlaževanje znova vklopi.
- ◆ Če je posoda za vodo ⑥ polna, ni pravilno vstavljenata ali je odstranjena, se razvlaževanje ustavi. Za pribl. 20 sekund se oglasi zvočni signal, na prikazovalniku ⑫ pa se pojavi prikaz . Ventilator deluje še naprej pribl. 3 minute in se potem izklopi.

Izbira programov

Naprava ima 2 programa:

- RAZVLAŽEVANJE (*dH*)
- ZRAČENJE (*FR*)
 - ◆ Za nastavitev želenega programa večkrat pritisnite tipko  15. Nastavljeni program utripa pribl. 5 sekund in je potem trajno prikazan na prikazovalniku 12.

RAZVLAŽEVANJE

S tem programom lahko sami nastavite želeno relativno zračno vlago, ki mora biti dosežena.

- ◆ Večkrat pritisnite tipko  14, da nastavite želeno relativno zračno vlago v korakih po 5 % med 30 % in 80 %. Nastavljena vrednost na prikazovalniku 12 utripa pribl. 5 sekund, nato pa se znova prikaže program (*dH*).

Dodatno lahko izberete nastavitev $\text{L} \text{O}$, če želite nastaviti pod 30 % relativne zračne vlage. S to nastavijo lahko dosežete zelo nizko relativno zračno vlago, saj poteka stalno razvlaževanje.

- ◆ Pritisnite tipko  14 tolikokrat, da se na prikazovalniku 12 prikaže $\text{L} \text{O}$.

OPOMBA

- Upoštevajte, da je treba pri vrednostih za relativno vlago upoštevati odstopanje pribl. $\pm 3\%$ in se da izklop ali izklop naprave oz. razvlaževanje izvede z manjšim zamikom.
- Najnižja relativna zračna vlaga, ki jo je mogoče doseči pri trajnem razvlaževanju ($\text{L} \text{O}$), je odvisna od veliko dejavnikov, na primer od velikosti prostora ali temperature okolice itd. Zato ni mogoče navesti splošno veljavne najnižje vrednosti.

ZRAČENJE

Pri tem programu se razvlaževanje ne izvaja. Zrak v prostoru se sesa skozi vstopno odprtino za zrak 3, se vodi skozi zračni filter 6 in se skozi izstopno odprtino za zrak 7 znova oddaja v prostor.

Ta program izberite, če želite kroženje zraka v prostoru brez razvlaževanja.

Funkcija časovnika

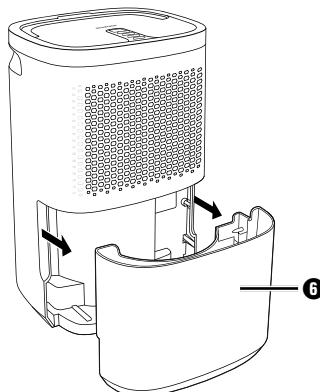
Naprava ima funkcijo časovnika, ki jo je mogoče vklopiti pri obeh programih. Izberete lahko čase izklopa od 1 do 12 ur. Ko je nastavljeni čas dosežen, se naprava trajno izklopi.

- ◆ Med delovanjem večkrat pritisnite tipko  ⑬, da nastavite čas izklopa od 1 do 12 ur. Izbrani čas izklopa pribl. 5 sekund utripa na prikazovalniku ⑫, potem pa se znova prikaže nastavljeni program. Dodatno se desno na prikazovalniku ⑫ nad simbolom  pojavi pika. Ta označuje, da je aktivirana funkcija časovnika.
- ◆ Za predčasen izklop časovnika lahko pritisnete tipko  ⑬ tolikokrat, da se na prikazovalniku ⑫ pojavi prikaz , ali pa napravo izklopite s tipko  ⑯.

Praznjenje posode za vodo

Posoda za vodo ⑥ ima prostornino pribl. 2,2 litra. Ko je posoda za vodo ⑥ polna, se za pribl. 20 sekund oglesi zvočni signal, na prikazovalniku ⑫ pa se pojavi prikaz . Razvlaževanje se zaustavi, ventilator pa deluje še naprej pribl. 3 minute in se potem izklopi.

- ◆ Posodo za vodo ⑥ previdno izvlecite iz naprave s pomočjo stranskih vdolbin za prijem (glejte sliko 1).



Slika 1

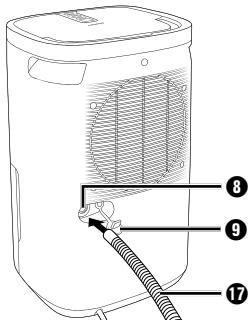
- ◆ Vodo izlijte in vstavite posodo za vodo ⑥ znova v napravo. Naprava po približno 3 minutah nadaljuje delovanje v predhodno izbranem programu.

Trajno odvajanje vode

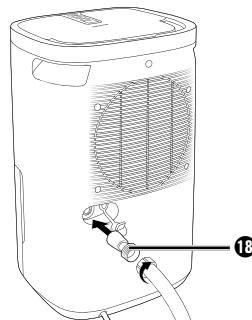
S priloženo odvajalno gibko cevjo **17** ali EU-adapterjem za vrtno cev **18** je mogoče vzpostaviti trajno odvajanje vode.

POZOR

- Pri trajnem odvajjanju vode pazite na to, da gibka cev ni upognjena in je po vsej svoji dolžini položena z naklonom navzdol. Drugače lahko voda teče nazaj v napravo in jo poškoduje.
- Redno preverjajte, ali celoten priključni sistem tesni.
- ◆ Napravo izklopite in povlecite zaporni zamašek **9** iz izstopne odprtine **8**.
- ◆ Priloženo odvajalno gibko cev **17** ali EU-adapter za vrtno cev **18** nataknite na izstopno odprtino **8** (glejte slike 2 + 3).
- ◆ Če uporabljate EU-adapter za vrtno cev **18**, sedaj na EU-adapter za vrtno cev **18** privijte vrtno gibko cev (glejte sliko 3).



Slika 2



Slika 3

POZOR

- Vrtno gibko cev zategnite samo z roko.
Ne uporabljajte izvijačev, saj lahko to povzroči poškodbo EU-adapterja za vrtno cev **18**.

OPOMBA

- Odvisno od uporabljenega sistema vrtne gibke cevi boste morda potrebovali še dodatni adapter. Tega dobite v specializirani trgovini.
- ◆ Napravo postavite tako, da je konec gibke cevi nad odtokom. Pri tem mora biti prosti konec gibke cevi pod izstopno odprtino **8** na napravi (gibka cev mora biti položena z naklonom navzdol).

Čiščenje

POZOR

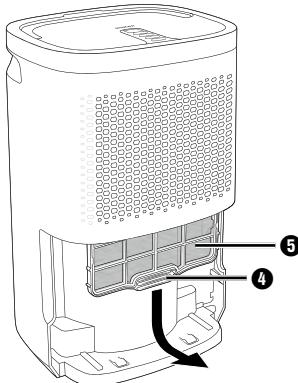
Možnost poškodbe naprave!

- Napravo zaščitite pred vlagom in vdorom tekočin.
- Pred čiščenjem naprave obvezno izvlecite električni vtiči iz električne vtičnice.
- Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površino ohišja.
- ◆ Ohišje po potrebi obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- ◆ Redno čistite prezračevalne odprtine s primerno mehko krtačo, da odstranite prah in umazanijo.
- ◆ Odstranite posodo za vodo ⑥, izlijte vodo in posodo za vodo pred vstavljanjem dobro osušite tako zunaj kot znotraj.
- ◆ Priporočamo, da posodo za vodo ⑥ redno čistite vsaka dva tedna, da preprečite razvoj plesni in bakterij. Posodo za vodo ⑥ napolnite z mlačno vodo in dodajte običajno pomivalno sredstvo iz trgovine. Večkrat jo sperite z mlačno vodo. Priporočamo tudi, da po čiščenju opravite še razkuževanje. V ta namen uporabite običajno dezinfekcijsko sredstvo na alkoholni osnovi ali visoko koncentriran alkohol. Oboje je popolnoma neškodljivo, če nato posodo večkrat sperete z mlačno vodo.

Čiščenje zračnega filtra

Zmogljivost naprave je odvisna tudi od čistoče zračnega filtra **5**. Zračni filter **5** je treba očistiti vsake 2 tedna.

- ◆ Posodo za vodo **6** previdno povlecite iz naprave s pomočjo stranskih vdolbin za prijem.
- ◆ Okvir iz umetne snovi **4** z vstavljenim zračnim filtrom **5** vstavite mimo držalnih nastavkov ohišja in ga povlecite navzdol ter ven iz naprave (glejte sliko 4).



Slika 4

- ◆ Zračni filter **5** posesajte ali ga očistite z mehko ščetko.
- ◆ Okvir iz umetne snovi **4** z vstavljenim zračnim filtrom **5** znova vstavite v napravo.
- ◆ Posodo za vodo **6** znova vstavite v napravo.

Shranjevanje

- ◆ Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Električni kabel **10** narahlo navijte in ga ovijte s sprijemalnim trakom **11**, da ne povzroča nevarnosti spotikanja.
- ◆ Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izpraznite posodo za vodo **6**.
- ◆ Napravo hranite izključno pokončno in v suhem okolju brez prahu ter brez neposrednih sončnih žarkov.

Odprava napak

V tem poglavju so navedena pomembna navodila za odkrivanje in odpravo napak.

Vzroki in odprava napak

Naslednja preglednica je namenjena za pomoč pri odkrivanju in odpravljanju manjših motenj:

Napaka	Možen vzrok	Odprava napake
Naprave ni mogoče vklopiti.	Električni vtič ni priključen v električno vtičnico.	Električni vtič priključite v električno vtičnico.
	Električna vtičnica nima električne napetosti.	Preverite hišne varovalke.
Naprava se občasno zavrstavi (ventilator se izklopi).	Zračna vlaga prostora je dosegla želeno vrednost.	To je za napravo običajno.
Naprava ne ustvarja ali ustvarja le malo kondenzata.	Prezračevalne odprtine so umazane ali prikrite.	Zagotovite, da so prezračevalne odprtine čiste in niso zamašene.
	Okna in vrata prostora so odprtia.	Zaprite okna in vrata.
	Naprava deluje v programu ZRAČENJE . Razvlaževanje ne poteka.	Izberite program RAZVLAŽEVANJE .
Izhodni zrak je topel.	Postopek izmenjave toplote	To je za napravo običajno.
Na prikazovalniku ② se pojavi prikaz <i>E2</i> .	Napaka na senzorju temperaturе/zračne vlage	Obrnite se na servisno službo.
Na prikazovalniku ② se pojavi prikaz <i>E4</i> .	Posoda za vodo ⑥ je polna.	Izpraznite posodo za vodo ⑥.
	Posoda za vodo ⑥ ni pravilno vstavljena.	Posodo za vodo ⑥ pravilno vstavite v napravo.

OPOMBA

- Če zgoraj navedenimi ukrepi svoje težave ne morete rešiti, se obrnite na servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Odstranitev med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU OEEO o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najblžje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranjevanje hladilnega sredstva

Ta naprava vsebuje hladilno sredstvo R290 (propan). Sistem je hermetično zaprt.

Hladilno sredstvo je treba nepoškodovano oddati za strokovno odstranjevanje med odpadke. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalžni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

Embalajo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Priloga

Tehnični podatki

Vhodna napetost	220–240 V~ (izmenični tok) 50 Hz
Vhodna moč	200 W
Nazivni tok	1,25 A
Največja moč	245 W
Največji tok	1,4 A
Pretok zraka	120 m ³ /h
Hladilno sredstvo	R290
Količina	35 g
Sesalni tlak	1,2 MPa
Izhodni tlak	2,5 MPa
Zmogljivost razvlaževanja v 24 h*	10 l (pri 30 °C/80 % relativne vlažnosti) 5 l (pri 27 °C/60 % relativne vlažnosti)
Priporočena velikost prostora	pribl. 16 m ² oziroma 37 m ³ (pri višini stropa 2,3 m)
Delovna temperatura	od 5 do 32 °C
Mere (Š x V x G)	pribl. 28 x 46 x 24 cm
Teža	pribl. 8,5 kg

*Nižja ko je temperatura prostora in nižja ko je zunanjá temperatura, manj vlage se shrani v zraku ter priteka od zunaj v prostor, ki ga razvlažujete. Zaradi tega se zmogljivost razvlaževanja z zmanjševanjem temperature stalno zmanjšuje in se lahko tudi ustavi. To ni napaka naprave.

Opombe za izjavo o skladnosti



Ta naprava glede skladnosti z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi predpisi ustreza Direktivi o nizkonapetostnih napravah 2014/35/EU in Direktivi o elektromagnetski združljivosti 2014/30/EU ter Direktivi o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/EC.

Celotna izvirna izjava o skladnosti je na voljo pri uvozniku.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser



Servis Slovenija

Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 367016_2010

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natanko preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebeni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	46
Autorské právo	46
Obmedzenie ručenia	46
Určené použitie	46
Použitie výstražné upozornenia a výstražné symboly	47
Bezpečnosť	48
Nebezpečenstvo v dôsledku elektrického prúdu	48
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom vplyvom vlhkosti	48
Nebezpečenstvo výbuchu/požiaru	49
Nebezpečenstvo chorôb	49
Základné bezpečnostné upozornenia	50
Uvedenie do prevádzky	53
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	53
Opis dielov	54
Pred prvým použitím	55
Elektrické pripojenie	55
Pokyny pre prevádzku	55
Automatické odmrazovanie	55
Obsluha a prevádzka	56
Zapnutie/vypnutie prístroja	56
Voľba programov	57
Funkcia časovača	58
Vyprázdenie nádoby na vodu	58
Trvalé odvádzanie vody	59
Čistenie	60
Čistenie vzduchového filtra	61
Skladovanie	61
Odstraňovanie porúch	62
Príčiny porúch a ich odstraňovanie	62
Likvidácia	63
Likvidácia chladiaceho prostriedku	63
Likvidácia obalu	63
Príloha	64
Technické údaje	64
Upozornenie k vyhláseniu o zhode EÚ	64
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	65
Servis	66
Dovozca	66

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.
Tento kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznamte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

Obmedzenie ručenia

Všetky technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu, uvedené v tomto návode na obsluhu, zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, obrázkov a opisov v tomto návode na obsluhu nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadne ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

Určené použitie

Prístroj je určený výlučne na odvlhčovanie obytných, pivničných alebo skladovacích priestorov s teplotou od 5 °C do 32 °C. Prístroj sa smie používať iba v interiéroch. Prístroj je určený len na súkromné použitie, nie na komerčné použitie. Iné použitie, než vyššie opísané, nie je prípustné a môže mať za následok zranenia a/alebo poškodenie prístroja. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú v dôsledku použitia v rozpore s určením. Riziko nesie sám používateľ.

Použité výstražné upozornenia a výstražné symboly

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledovné výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť.

- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo usmrtenia, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

VÝSTRAHA

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácií nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácií nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riadte sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.

Na prístroji sa používajú nasledovné výstražné symboly:

Symbol	Význam
	Pozor, nebezpečenstvo požiaru!
	Dodržiavajte návod na obsluhu
	Návod na používanie; návod na obsluhu
	Servisné zobrazenie; vyhľadanie v návode na obsluhu

Bezpečnosť

V tejto kapitole získate dôležité bezpečnostné upozornenia pre manipuláciu s prístrojom. Neodborné používanie môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Nebezpečenstvo v dôsledku elektrického prúdu

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Pri kontakte s vodičmi alebo konštrukčnými dielmi, ktoré sú pod napäťom, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

Dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli ohrozeniu elektrickým prúdom:

- ▶ Prístroj nepoužívajte, ak sú poškodené pripojovací kábel alebo pripojovacia zástrčka.
- ▶ Pri dotknutí sa prívodov pod napäťom alebo pri úpravách elektrickej alebo mechanickej konštrukcie hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom vplyvom vlhkosti

NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Prístroj neumiestňujte do vody ani do kaluží alebo mlák.
- ▶ Prístroj sa nikdy nesmie prevádzkovať v blízkosti vane, sprchy, naplneného umývadla a pod.
- ▶ Prístroj, pripojovacie vedenie a sieťová zástrčka sa nikdy nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ▶ Chráňte prístroj pred vniknutím kvapkajúcej a striekajúcej vody.
- ▶ Ak by sa kvapalina dostala do prístroja (okrem nádrže na vodu), okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku. Pred opäťovným uvedením do prevádzky prístroj nechajte skontrolovať.
- ▶ Prístroj neovládajte vlhkými rukami.
- ▶ Pokiaľ prístroj spadne do vody, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku. Až potom prístroj vytiahnite z vody.

Nebezpečenstvo výbuchu/požiaru

NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Nepoužívajte prístroj v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapaliť prach alebo výpary.
- ▶ Prístroj obsahuje extrémne zápalný plyn pod tlakom; môže explodovať pri ohrevaní.
- ▶ Držte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvorených plameňov, ako aj zápalných zdrojov.
Nefajčiť.

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

- ▶ Na zrýchlenie procesu rozmrazovania nepoužívajte žiadne predmety, okrem tých, ktoré sú dovolené výrobcom.
- ▶ Prístroj sa smie uschovať iba v priestoroch bez trvalých zápalných zdrojov (napr. otvorené plamene, zapnuté plynové zariadenie alebo elektrický ohrievač).
- ▶ Nevŕtajte ani nevypaľujte.
- ▶ Pamäťajte, že chladiace prostriedky nemajú žiadnen zápach.

Nebezpečenstvo chorôb

NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Nazhromaždená voda nie je vhodná na pitie ani na pranie. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia.

⚠ VÝSTRAHA PRED VECNÝMI ŠKODAMI!

- ▶ Prístroj nie je vhodný na vysúšanie izolácie. V prípade, že po prasknutí potrubia zvlhne izolácia alebo izolačný materiál, informujte sa v každom prípade u odborníka.
- ▶ Prístroj nikdy nevystavujte teplotám nižším ako 0 °C. Zvyšková voda v potrubí by mohla zamrznúť a poškodiť systém.
- ▶ Prístroj nepoužívajte v prašnom prostredí alebo v prostredí, ktoré obsahuje chlór.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečnej manipulácie s prístrojom dodržiavajte nasledovné bezpečnostné upozornenia:

- Pred použitím skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Neuvádzajte do prevádzky poškodený prístroj ani prístroj, ktorý predtým spadol na zem.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Prístroj neprevádzkujte v exteriéri.
- Počas prevádzky nechajte okná a dvere zavreté, aby prístroj mohol pracovať efektívne.
- Prístroj neprevádzkujte v blízkosti ľahko zápalných plynov alebo látok, v blízkosti otvoreného ohňa alebo na miestach, kde môže striekať olej alebo voda.

- Tento prístroj môžu používať deti mladšie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný obchod alebo zákaznícky servis. Dôsledkom neodborných opráv môžu pre používateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Navyše zaniká nárok na záruku.
- Tento prístroj sa nesmie vystavovať dažďu. Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín a prípadných predmetov do jeho krytu. Nikdy prístroj neponárajte do vody a neukladajte na prístroj žiadne predmety naplnené kvapalinami (napr. vázy). Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť.
- Na prístroj sa nesmú stavať ľažké predmety.
- Prístroj sa nesmie zakrývať (napríklad novinami, vankúšmi alebo prikrývkami).
- Do ventilačných štrbín sa nesmú vkladať žiadne predmety.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Otvorené zdroje plameňa, napr. horiace sviečky, sa nesmú stavať na prístroj ani priamo vedľa neho.
- V prípade poruchy alebo búrky vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

- Dbajte na to, aby bol otvor pre prívod a odvod vzduchu počas prevádzky vždy čistý. Prístroj nikdy nezakrývajte!
- Prístroj položte na pevný, rovný povrch, aby nedošlo k jeho prevráteniu.
- Prístroj neinštalujte. Bočné plochy prístroja umiestnite v minimálnej vzdialosti 20 cm od stien alebo iných predmetov, ako aj od prednej a zadnej strany a hornú časť prístroja v minimálnej vzdialosti 50 cm, aby bola zaručená dobrá cirkulácia vzduchu. Dbajte na to, aby otvor pre prívod a odvod vzduchu neboli zablokované.
- Prístroj sa smie prevádzkovať iba v priestoroch s teplotou od 5 °C do 32 °C.
- Prístroj používajte iba v priestoroch s plochou do max. do 16 m².
- Prístroj sa musí inštalovať, prevádzkovať a skladovať v miestnosti s pôdorysnou plochou väčšou ako 4 m².
- Ked' sa prístroj prevádzkuje v nevetraných oblastiach, musia byť tieto skonštruované tak, aby sa v prípade úniku chladiaceho prostriedku chladiaci prostriedok nezhromažďoval hocikde. Inak môže vzniknúť zápalná zmes.
- Prístroj sa smie uschovať iba v priestoroch bez trvalých zápalných zdrojov (napr. otvorené plamene, zapnuté plynové zariadenie alebo elektrický ohrievač).
- Prístroj treba uschovať tak, aby sa nepoškodil.
- Vzduchový filter vyčistite predtým, ako sa silno znečistí.
- Pri odvádzaní vody hadicou dbajte na to, aby hadica nebola zablokovaná a aby otvorený koniec hadice ležal nižšie ako je výpustný otvor. Koniec hadice musí byť umiestnený nad odtokom.
- Prístroj prevádzkujte iba s nasadenou nádržou na vodu alebo nainštalovanou hadicou.

- Zástrčku s ochranným kontaktom zastrčte iba do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky s ochrannými kontaktmi, ktorej napäťie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po zapojení nadálej ľahko prístupná.
- Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Prístroj vždy transportujte, prevádzkujte a skladujte rovno! Nádrž na vodu sa musí pred prepravou vyprázdníť.

Uvedenie do prevádzky

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- Odvlhčovač vzduchu
- Drenážna hadica
- EÚ adaptér na záhradnú hadicu
- Tento návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).
- ◆ Odstráňte z prístroja všetok obalový materiál a všetky prepravné poistky.

Opis dielov

Obr. A

- ① Držadlo
- ② LED panel
- ③ Otvor pre prívod vzduchu
- ④ Plastový rám
- ⑤ Vzduchový filter
- ⑥ Nádoba na vodu
- ⑦ Otvor pre výstup vzduchu
- ⑧ Výpustný otvor
- ⑨ Uzatváracia záťka
- ⑩ Sieťový kábel
- ⑪ Upínacia páska

Obr. B

- ⑫ Displej
- ⑬ Tlačidlo ⌂
- ⑭ Tlačidlo ⌂
- ⑮ Tlačidlo ⚙
- ⑯ Tlačidlo ⌄

Obr. C

- ⑰ Drenážna hadica
- ⑱ EÚ adaptér na záhradnú hadicu

Pred prvým použitím

- ◆ Prístroj postavte na rovný, suchý a pevný podklad.
- ◆ Nechajte prístroj v nasadenej polohe cca 30 minút v pokoji, aby sa mohla usadiť chladiaca kvapalina.
- ◆ Skontrolujte, či je správne vložená nádoba na vodu ❶.
- ◆ Sieťovú zástrčku zastrčte do sieťovej zásuvky. Zaznie akustický signál.

Elektrické pripojenie

POZOR

- Pred zapojením prístroja porovnajte údaje o potrebnom vstupnom napätií na typovom štítku s napätiom vybraného zdroja. Tieto údaje sa musia zhodovať, aby sa zabránilo poškodeniu prístroja.
- Sieťový kábel musí byť vždy ľahko prístupný, aby bolo v prípade nutnosti možné prístroj rýchlo odpojiť od siete.
- Uistite sa, že sieťový kábel nie je poškodený a nevedie nad horúcimi povrchmi ani cez ostré hrany, aby sa nepoškodil.
- Dajte pozor na to, aby sieťový kábel neboli napnutý ani zalomený.

Pokyny pre prevádzku

- Ak by ste mali v obytných priestoroch trvalo príliš vysokú relativnu vlhkosť vzduchu, mali by ste nájsť príčinu a odstrániť ju. Trvalé celoročné odvlhčovanie zvyčajne nemá zmysel.
- Optimálna teplota okolitého prostredia na zzbavenie sa vlhkosti vzduchu je 5 až 32 °C. Pri teplote nižej ako 5 °C nemá použitie odvlhčovača vzduchu zmysel, pretože vo vzduchu je iba málo vlhkosti.
- Počas prevádzky sa môže teplota v priestore v závislosti od jeho veľkosti zvýšiť v rozsahu 1 °C – 4 °C. To je normálne.

Automatické odmrazovanie

Aby v nepretržitej prevádzke nedošlo k zamrznutiu prístroja, prístroj sa automaticky odmrazuje. Odmrazovanie sa aktivuje automaticky a nemôže sa ručne vypnúť. Počas automatického odmrazovania prístroj nevypínajte a nevylahujte sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Počas rozmrazovania sa na displeji ❷ zobrazí ΔF . Odvlhčovanie sa dočasne preruší, no ventilátor beží ďalej. Dĺžka odmrazovania je rôzna. Čím nižšia je teplota okolia, tým skôr alebo častejšie sa aktivuje automatické odmrazovanie. Keď sa odmrazovanie dokončí, prístroj bude pokračovať v prevádzke so zvoleným nastavením.

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole sú uvedené dôležité informácie o obsluhe a prevádzke prístroja.

Zapnutie/vypnutie prístroja

- ◆ Prístroj zapnete stlačením tlačidla  ⑯. Zaznie akustický signál a na displeji ⑫ sa zobrazí nastavený program (dH) alebo (FA).
- ◆ Prístroj vypnete stlačením tlačidla  ⑯. Zaznie akustický signál a displej ⑫ sa vypne.

UPOZORNENIE

- Prístroj sa vždy spustí s naposledy zvoleným nastavením.
- Ak sa prístroj vypne z dôvodu výpadku prúdu, spustí sa automaticky nano-vo s naposledy zvoleným nastavením, hneď ako sa obnoví napájanie.
- ◆ Ak bol nastavený časový spínač, prístroj sa po uplynutí času (1 – 12 hodín) trvalo vypne.
- ◆ Ak bola v programe **ODVLHČOVANIE** nastavená hodnota relatívnej vlhkosti vzduchu, odvlhčovanie sa vypne, hneď ako sa dosiahne táto hodnota. Keď sa táto hodnota prekročí, odvlhčovanie sa spustí znova.
- ◆ Ak je nádoba na vodu ⑥ plná, nesprávne nasadená alebo nie je vôbec vložená, odvlhčovanie sa vypne. Asi 20 sekúnd bude znieť akustický signál a na displeji ⑫ sa zobrazí E4. Ventilátor bude dobiehať cca 3 minúty a potom sa vypne.

Volba programov

Prístroj má 2 programy:

- ODVLHČOVANIE (*dH*)
 - VENTILÁTOR (*FA*)
- ◆ Na nastavenie želaného programu stlačte opakovane tlačidlo  **15**. Nastavený program bude cca 5 sekúnd blikať a potom sa stabilne zobrazí na displeji **12**.

ODVLHČOVANIE

Tento program vám umožňuje nastaviť, aká relatívna vlhkosť má byť dosiahnutá.

- ◆ Opakovane stlačte tlačidlo  **14**, aby ste nastavili požadovanú vlhkosť v 5-percentných intervaloch v rozsahu od 30 % do 80 %. Nastavená hodnota bude na displeji **12** blikať cca 5 sekúnd a potom sa znova zobrazí program (*dH*).

Okrem toho máte možnosť zvoliť nastavenie  **10** v prípade, že chcete uskutočniť nastavenie na hodnotu nižšiu ako 30 % relatívnej vlhkosti vzduchu. Toto nastavenie umožňuje dosiahnuť veľmi nízku relatívnu vlhkosť vzduchu, pretože dochádza k neustálemu odvlhčovaniu.

- ◆ Stláčajte tlačidlo  **14** dovtedy, kým sa na displeji **12** nezobrazí  **10**.

UPOZORNENIE

- Pamäťajte na to, že pri hodnotách relatívnej vlhkosti vzduchu sa musí zohľadniť tolerancia cca $\pm 3\%$ a vypnutie alebo zapnutie prístroja, resp. odvlhčovanie bude trochu oneskorené.
- Minimálna relatívna vlhkosť vzduchu, ktorú je možné dosiahnuť pri trvalom odvlhčovaní ( **10**), závisí od mnohých faktorov, napr. od veľkosti priestoru, teploty okolia atď. Z tohto dôvodu nie je možné uviesť všeobecne platnú minimálnu hodnotu.

VENTILÁTOR

Pri tomto programe nedochádza k odvlhčovaniu. Vzduch z miestnosti sa nasaje cez otvor pre prívod vzduchu **3**, prevedie sa cez filter **5** a cez otvor pre výstup vzduchu **7** sa znova odovzdá do miestnosti.

Ak chcete, aby vzduch v miestnosti cirkuloval, ale aby sa neodvlhčil, zvoľte tento program.

Funkcia časovača

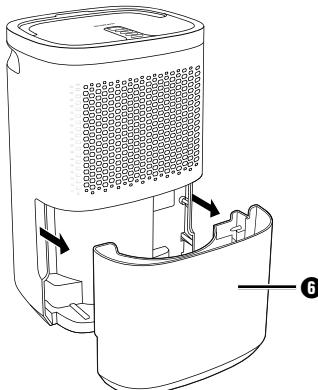
Prístroj je vybavený funkciou časovača, ktorá sa dá aktivovať pri oboch programoch. Je možné zvoliť si čas vypnutia v rozsahu od 1 do 12 hodín. Po uplynutí nastaveného času sa prístroj trvalo vypne.

- ◆ Počas prevádzky opakovane stlačte tlačidlo  ⑯ a zvoľte si čas vypnutia v rozsahu od 1 do 12 hodín. Zvolený čas vypnutia bude na displeji ⑫ blikat cca 5 sekúnd a potom sa znova zobrazí nastavený program. Okrem toho sa v pravej časti displeja ⑫ nad symbolom  zobrazí bodka. Znamená to, že bola aktivovaná funkcia časovača.
- ◆ Ak chcete časovač predčasne vypnúť, stlačte tlačidlo  ⑯, až kým sa na displeji ⑫ nezobrazí , alebo pomocou tlačidla  ⑯ prístroj vypnite.

Vyprázdenie nádoby na vodu

Nádoba na vodu ⑥ má objem cca 2,2 litra. Keď je nádoba na vodu ⑥ plná, na cca 20 sekúnd zaznie akustický signál a na displeji ⑫ sa zobrazí . Odvlhčovanie sa zastaví, ventilátor bude dobierať cca 3 minúty a následne sa vypne.

- ◆ Nádobu na vodu ⑥ opatrne chyťte za bočné úchyty a vytiahnite ju z prístroja (pozri obr. 1).



Obr. 1

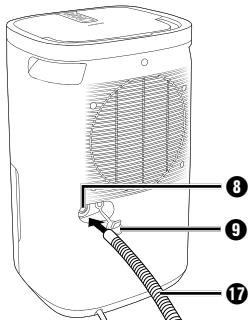
- ◆ Vylejte vodu a vložte nádobu na vodu ⑥ späť do prístroja. Po cca 3 minútach bude prístroj pokračovať v prevádzke so zvoleným programom.

Trvalé odvádzanie vody

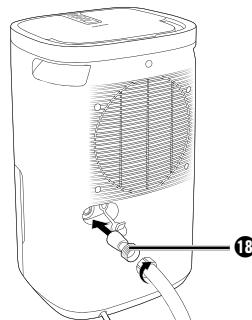
Trvalé odvádzanie vody sa dá zabezpečiť pomocou dodanej drenážnej hadice **17** alebo EÚ adaptéra na záhradnú hadicu **18**.

POZOR

- Pri trvalom odvádzaní vody dbajte na to, aby hadica nebola prelomená a aby po celej dĺžke prebiehala so spádom. V opačnom prípade môže voda odtekať späť do prístroja a poškodiť ho.
- Pravidelne kontrolujte tesnosť celého pripojovacieho systému.
- ◆ Prístroj vypnite a vyťahnite uzatváraciu zátku **9** z výpustného otvoru **8**.
- ◆ Dodanú drenážnu hadicu **17** alebo EÚ adaptér na záhradnú hadicu **18** nasadte na výpustný otvor **8** (pozri obrázok 2 + 3).
- ◆ Ak používate EÚ adaptér na záhradnú hadicu **18**, naskrutkujte teraz záhradnú hadicu na EÚ adaptér na záhradnú hadicu **18** (pozri obrázok 3).



Obr. 2



Obr. 3

POZOR

- Záhradnú hadicu utiahnite iba rukou.
Nepoužívajte skrutkovač, mohlo by to viesť k poškodeniu EÚ adaptéra na záhradnú hadicu **18**.

UPOZORNENIE

- Podľa použitého systému záhradnej hadice môže byť potrebný ďalší adaptér. Dostanete ho v špecializovanom obchode.
- ◆ Prístroj umiestnite tak, aby koniec hadice končil nad odtokom. Pritom musí otvorený koniec hadice ležať pod výpustným otvorom **8** prístroja (hadica musí mať teda spád).

Čistenie

POZOR

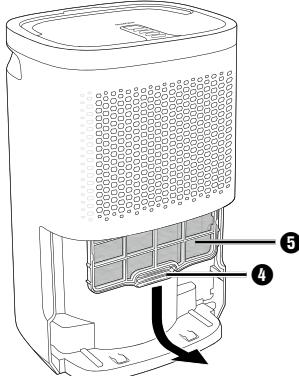
Možné poškodenie prístroja!

- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím tekutín.
 - Skôr než začnete prístroj čistiť, bezpodmienečne vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
 - Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiaci prostriedky. Mohli by poškodiť povrch prístroja.
-
- ◆ V prípade potreby kryt utrite jemne navlhčenou handričkou.
 - ◆ Pravidelne čistite vetracie otvory vhodnou mäkkou kefkou, aby ste odstránili prach a nečistoty.
 - ◆ Vyberte nádobu na vodu ❶, vylejte z nej vodu a pred jej opäťovným vložením ju zvnútra aj zvonka dobre utrite.
 - ◆ Odporúčame, aby ste nádobu na vodu ❶ čistili každé dva týždne, aby sa zamedzilo tvorbe plesní a baktérií. Nádobu na vodu ❶ napľňte vlažnou vodou a pridajte bežný prostriedok na umývanie riadu. Niekoľkokrát ju opláchnite vlažnou vodou. Okrem toho sa odporúča vykonať po čistení dezinfekciu.
Použíte na to bežný dezinfekčný prostriedok na báze alkoholu alebo vysokopercentný alkohol. Obidve látky sú úplne neškodné, ak sa po ich použití nádoba niekoľkokrát opláchne vlažnou vodou.

Čistenie vzduchového filtra

Výkonnosť prístroja závisí od čistoty vzduchového filtra **5**. Vzduchový filter **5** treba čistiť každé dva týždne.

- ◆ Nádobu na vodu **6** opatrne chyťte za bočné úchyty a vytiahnite ju z prístroja.
- ◆ Plastový rám **4** s nasadeným vzduchovým filtrom **5** vysuňte spod pridržiavacích výstupkov krytu a vytiahnite ho z prístroja (pozri obr. 4).



Obr. 4

- ◆ Vzduchový filter **5** povysávajte alebo ho vyčistite mäkkou kefkou.
- ◆ Plastový rám **4** s nasadeným vzduchovým filtrom **5** znova zasuňte do prístroja.
- ◆ Nádobu na vodu **6** nasadťte znova do prístroja.

Skladovanie

- ◆ Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Naviňte sieťový kábel **10** a oviňte ho upínacou páskou **11**, aby oň nikto nezakopol.
- ◆ Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vyprázdnite nádobu na vodu **6**.
- ◆ Prístroj skladujte iba vo vzpriamenej polohe a na suchom a bezprašnom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole sú uvedené dôležité informácie o vyhľadávaní a odstraňovaní porúch.

Príčiny porúch a ich odstraňovanie

Nasledujúca tabuľka vám pomôže pri vyhľadávaní a odstraňovaní menších porúch:

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Prístroj sa nedá zapnúť.	Sieťová zástrčka nie je zastrčená do zásuvky. V sieťovej zásuvke nie je žiadne napätie.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Skontrolujte poistky v domácnosti.
Prístroj sa príležitostne zastaví (ventilátor sa vypne).	Vlhkosť vzduchu v miestnosti dosiahla požadovanú hodnotu.	Je to normálny proces prístroja.
Prístroj neprodukuje žiadnu kondenzovanú vodu alebo jej produkuje málo.	Vetracie otvory sú zanesené alebo zakryté. V miestnosti sú otvorené okná a dvere.	Skontrolujte, či sú vetracie otvory čisté a nie sú upchaté. Zavorte okná a dvere.
Odvádzaný vzduch je teply.	Práve beží program VENTILÁTOR . Nedochádza k odvlhčovaniu.	Zvoľte program ODVLHČOVANIE .
Na displeji ⑫ sa zobrazuje E2.	Chyba snímača teploty/snímača vlhkosti vzduchu	Obráťte sa na zákaznícky servis.
Na displeji ⑬ sa zobrazuje E4.	Nádoba na vodu ⑥ je plná. Nádoba na vodu ⑥ nie je správne nasadená.	Vyprázdnite nádobu na vodu ⑥. Nádobu na vodu ⑥ nasadte správne do prístroja.

UPOZORNENIE

- Ak nie je možné problém odstrániť krokmi uvedenými vyššie, obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu **Servis**).

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia chladiaceho prostriedku

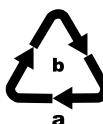
Tento prístroj obsahuje ako chladiaci prostriedok R290 (propán). Systém je hermeticky uzavretý.

Chladiaci prostriedok sa musí odovzdať na odbornú likvidáciu nepoškodený. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.

Likvidácia obalu



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Vstupné napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd) 50 Hz
Prikon	200 W
Menovitý prúd	1,25 A
Max. výkon	245 W
Max. menovitý prúd	1,4 A
Priekok vzduchu	120 m ³ /h
Chladiaci prostriedok	R290
Množstvo na plnenie	35 g
Nasávací tlak	1,2 MPa
Výstupný tlak	2,5 MPa
Odvlhčovací výkon / 24 h*	10 l (pri teplote 30 °C / 80 % rel. vlh.) 5 l (pri teplote 27 °C / 60 % rel. vlh.)
Odporučaná veľkosť miestnosti	cca 16 m ² , príp. cca 37 m ³ (pri výške stropu 2,3 m)
Prevádzková teplota	5 až +32 °C
Rozmery	cca 28 x 46 x 24 cm
Hmotnosť	cca 8,5 kg

* Čím nižšia je izbová teplota a čím chladnejšia je vonkajšia teplota, tým menej vlhkosti sa akumuluje vo vzduchu a prúdi späť zvonka do odvlhčovaného priestoru. Z tohto dôvodu s klesajúcimi teplotami klesá odvlhčovací výkon a môže dojsť až k zastaveniu. Nejde pritom o poruchu prístroja.

Upozornenie k vyhláseniu o zhode EÚ



Tento prístroj, vzhľadom na zhodu, zodpovedá základným požiadavkám a ďalším relevantným predpisom smernice č. 2014/35/EU o nízkom napätií, smernice č. 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite, ako aj smernice č. 2009/125/EC o vytvorení rámca na stanovenie požiadaviek na ekodizajn energeticky významných výrobkov.

Kompletné vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii u dovozcu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dojde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uväzenia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺží. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené pripadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú pripadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitel'né diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použítií násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevdovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznamená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 367016_2010 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 367016_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

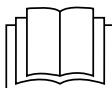
Inhaltsverzeichnis

Einführung	68
Urheberrecht	68
Haftungsbeschränkung	68
Bestimmungsgemäße Verwendung	68
Verwendete Warnhinweise und Warnsymbole	69
Sicherheit	70
Gefahr durch elektrischen Strom	70
Gefahr von Stromschlag durch Feuchtigkeit	70
Gefahr von Explosion / Brand	71
Gefahr von Krankheiten	71
Grundlegende Sicherheitshinweise	72
Inbetriebnahme	75
Lieferumfang und Transportinspektion	75
Teilebeschreibung	76
Vor dem Erstgebrauch	77
Elektrischer Anschluss	77
Hinweise zum Betrieb	77
Automatische Enteisung	77
Bedienung und Betrieb	78
Gerät ein- / ausschalten	78
Programme auswählen	79
Timerfunktion	80
Wassertank entleeren	80
Dauerdrainage	81
Reinigung	82
Luftfilter reinigen	83
Lagerung	83
Fehlerbehebung	84
Fehlerursachen und Behebung	84
Entsorgung	85
Kältemittel entsorgen	85
Entsorgung der Verpackung	85
Anhang	86
Technische Daten	86
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	86
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	87
Service	88
Importeur	88

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnissen nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Entfeuchten von Wohn-, Keller- oder Lagerräumen mit einer Temperatur von 5 °C bis 32 °C vorgesehen. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Gerätes führen. Für Schäden, deren Ursache in bestimmungswidrigen Anwendungen liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Warnsymbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Auf dem Gerät werden folgende Warnsymbole verwendet:

Symbol	Bedeutung
	Achtung, Brandgefahr!
	Bedienungsanleitung beachten
	Gebrauchsanweisung; Bedienungsanleitung
	Serviceanzeige; Nachschlagen in der Bedienungsanleitung

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßes Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel oder der Anschlussstecker beschädigt ist.
- ▶ Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Gefahr von Stromschlag durch Feuchtigkeit

GEFAHR

- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser, auch nicht in Wasserlachen oder Pfützen.
- ▶ Das Gerät darf niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines gefüllten Waschbeckens o. Ä. betrieben werden.
- ▶ Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
- ▶ Sollte Flüssigkeit in das Gerät (außer in den Wasserbehälter) gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ▶ Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- ▶ Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen.

Gefahr von Explosion / Brand

GEFAHR

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ Das Gerät enthält extrem entzündbares Gas unter Druck; kann bei Erwärmung explodieren.
- ▶ Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.

BRANDGEFAHR

- ▶ Keine Gegenstände, außer den vom Hersteller erlaubten, zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
- ▶ Das Gerät darf nur in Räumen ohne dauernde Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder einen Elektroheizer) aufbewahrt werden.
- ▶ Nicht anbohren oder anbrennen.
- ▶ Denken Sie daran, dass Kältemittel geruchlos sind.

Gefahr von Krankheiten

GEFAHR

- ▶ Das gesammelte Wasser ist nicht zum Trinken oder Wässern geeignet. Es besteht Gesundheitsgefahr.

⚠️ **WARNUNG VOR SACHSCHÄDEN!**

- ▶ Das Gerät ist nicht für die Trocknung von Dämmung geeignet. Falls nach einem Rohrbruch Isolierung oder Dämmmaterial feucht geworden sind, fragen Sie auf jeden Fall einen Fachmann.
- ▶ Setzen Sie das Gerät niemals Temperaturen von 0 °C oder weniger aus. Restwasser in den Leitungen könnte gefrieren und das System beschädigen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in staubiger oder chlorhaltiger Umgebung.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie während des Betriebes die Fenster und Türen geschlossen, damit das Gerät effektiv arbeiten kann.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammablen Gasen oder Stoffen, in der Nähe von offenen Feuern oder an Stellen, wo Öl oder Wasser spritzen können.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten und Gegenständen in das Gehäuse. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- Schwere Gegenstände dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät darf nicht (z. B. mit Zeitungen, Kissen oder Decken) bedeckt werden.
- Es dürfen keine Gegenstände in die Lüftungsschlitzte einge-fügt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Offene Feuerquellen, wie z. B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf oder direkt neben das Gerät gestellt werden.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Achten Sie darauf, dass die Luftein- und die Luftaustrittsöff-nung während des Betriebs immer frei von Verschmutzungen sind. Decken Sie das Gerät niemals ab!

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche, damit ein Umkippen ausgeschlossen ist.
- Bauen Sie das Gerät nicht ein. Stellen Sie das Gerät mit einem Mindestabstand von 20 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen entfernt auf. Lassen Sie zur Vorder-/Rückseite und oberhalb des Gerätes einen Mindestabstand von 50 cm, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten. Achten Sie darauf, die Luftein- und die Luftaustrittsöffnung nicht zu versperren.
- Das Gerät darf nur in Räumen mit einer Temperatur von 5 °C bis 32 °C betrieben werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Räumen bis max 16 m².
- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche größer als 4 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.
- Wenn das Gerät in unbelüfteten Bereichen betrieben wird, müssen diese so gestaltet sein, dass sich im Falle einer Kältemittelleckage das Kältemittel nicht an irgendeiner Stelle ansammeln kann. Es kann sonst ein zündfähiges Gemisch entstehen.
- Das Gerät darf nur in Räumen ohne dauernde Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder einen Elektroheizer) aufbewahrt werden.
- Das Gerät ist so aufzubewahren, dass es nicht beschädigt wird.
- Reinigen Sie den Luftfilter, bevor er stark verschmutzt ist.
- Achten Sie bei der Schlauchentwässerung darauf, dass der Schlauch nicht blockiert wird und das offene Ende des Schlauches tiefer als die Austrittsöffnung liegt. Das Schlauchende muss über einem Abfluss liegen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit eingesetztem Wassertank oder installiertem Schlauch.

- Schließen Sie den Schutzkontaktstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakte an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Transportieren, betreiben und lagern Sie das Gerät immer aufrecht! Der Wassertank muss vor dem Transport entleert werden.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Luftenfeuchter
- Drainageschlauch
- EU-Gartenschlauch-Adapter
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
 - Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

Teilebeschreibung

Abb. A

- ① Tragegriff
- ② Bedienfeld
- ③ Lufteintrittsstöffnung
- ④ Kunststoffrahmen
- ⑤ Luftfilter
- ⑥ Wassertank
- ⑦ Luftaustrittsstöffnung
- ⑧ Austrittsstöffnung
- ⑨ Verschlussstopfen
- ⑩ Netzkabel
- ⑪ Klettband

Abb. B

- ⑫ Display
- ⑬ Taste ⏹
- ⑭ Taste ⌂
- ⑮ Taste ⚙
- ⑯ Taste ⏸

Abb. C

- ⑰ Drainageschlauch
- ⑱ EU-Gartenschlauch-Adapter

Vor dem Erstgebrauch

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, trockenen und festen Untergrund.
- ◆ Lassen Sie das Gerät in der Einsatzposition ca. 30 Minuten ruhig stehen, damit sich das Kältemittel setzen kann.
- ◆ Prüfen Sie, ob der Wassertank **⑥** korrekt eingesetzt ist.
- ◆ Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose. Es ertönt ein akustisches Signal.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Angaben zur benötigten Eingangsspannung auf dem Typenschild mit der für den Betrieb vorgesehenen Spannungsquelle. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Das Netzkabel muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird, sonst wird es beschädigt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.

Hinweise zum Betrieb

- Sollten Sie in Wohnräumen dauerhaft eine zu hohe relative Luftfeuchtigkeit haben, sollte die Ursache gefunden und beseitigt werden. Dauerhaftes - jahrelanges - Entfeuchten ist in der Regel nicht sinnvoll.
- Die optimale Umgebungstemperatur, um der Luft Feuchtigkeit zu entziehen, beträgt 5 bis 32 °C. Unter 5 °C hat der Einsatz eines Luftentfeuchters keinen Sinn, da nur wenig Feuchtigkeit in der Luft ist.
- Während des Betriebs kann die Raumtemperatur je nach Raumgröße zwischen 1- 4 °C steigen. Dies ist normal.

Automatische Enteisung

Damit das Gerät im Dauerbetrieb nicht vereist, enteist es sich automatisch. Die Enteisung wird automatisch aktiviert und kann nicht manuell abgeschaltet werden. Schalten Sie das Gerät während der automatischen Enteisung nicht aus und ziehen Sie nicht den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Während der Enteisung erscheint im Display **⑫** die Anzeige **dF**. Die Entfeuchtung wird kurzzeitig unterbrochen, der Ventilator läuft jedoch weiter. Die Dauer der Enteisung kann variieren. Je niedriger die Umgebungstemperatur ist, desto früher bzw. öfter wird die automatische Enteisung aktiviert. Ist der Enteisungsvorgang abgeschlossen, fährt das Gerät mit dem Betrieb in der zuvor gewählten Einstellung fort.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Gerät ein- / ausschalten

- ◆ Drücken Sie die Taste 16, um das Gerät einzuschalten. Es ertönt ein akustisches Signal und im Display 12 erscheint das eingestellte Programm (dH) bzw. (FR).
- ◆ Drücken Sie die Taste 16, um das Gerät auszuschalten. Es ertönt ein akustisches Signal und das Display 12 erlischt.

HINWEIS

- Das Gerät startet immer mit der zuletzt gewählten Einstellung.
- Schaltet das Gerät aufgrund eines Stromausfalls ab, wird es automatisch mit der zuletzt gewählten Einstellung neu gestartet, sobald die Stromversorgung wieder hergestellt ist.
- ◆ Wurde ein Timer gesetzt, schaltet sich das Gerät nach Ablauf der Zeit (1-12 Stunden) dauerhaft aus.
- ◆ Wurde im Programm **ENTFEUCHTUNG** ein Wert für die relative Luftfeuchtigkeit eingestellt, stoppt die Entfeuchtung, sobald der Wert erreicht ist. Wird der Wert überschritten, schaltet sich die Entfeuchtung wieder ein.
- ◆ Wenn der Wassertank 6 voll, nicht richtig eingesetzt ist oder entfernt wird, stoppt die Entfeuchtung. Es ertönt für ca. 20 Sekunden ein akustisches Signal und im Display 12 erscheint die Anzeige E4. Der Lüfter läuft für ca. 3 Minuten weiter und schaltet sich anschließend ab.

Programme auswählen

Das Gerät verfügt über 2 Programme:

- ENTFEUCHTUNG (*dH*)
- LÜFTUNGSFUNKTION (*FR*)
 - ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste  15, um das gewünschte Programm einzustellen. Das eingestellte Programm blinkt für ca. 5 Sekunden und wird anschließend dauerhaft im Display 12 angezeigt.

ENTFEUCHTUNG

Dieses Programm bietet Ihnen die Möglichkeit, die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit, die erreicht werden soll, selbst einzustellen.

- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste  14, um die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit in 5 %-Schritten zwischen 30 % und 80 % einzustellen. Der eingestellte Wert blinkt für ca. 5 Sekunden im Display 12 und anschließend wird wieder das Programm (*dH*) angezeigt.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit die Einstellung *C Ø* zu wählen, wenn Sie eine Einstellung unterhalb von 30 % relative Luftfeuchtigkeit vornehmen möchten. Diese Einstellung ermöglicht Ihnen das Erreichen einer sehr geringen relativen Luftfeuchtigkeit, da eine dauerhafte Entfeuchtung stattfindet.

- ◆ Drücken Sie so oft die Taste  14, bis im Display 12 *C Ø* angezeigt wird.

HINWEIS

- Beachten Sie, dass bei den Werten zur relativen Luftfeuchtigkeit eine Toleranz von ca. $\pm 3\%$ zu berücksichtigen ist und dass das Aus- oder Einschalten des Gerätes bzw. der Entfeuchtung etwas verzögert erfolgt.
- Die minimale relative Luftfeuchtigkeit, die bei der dauerhaften Entfeuchtung (*C Ø*) erreicht werden kann, ist von vielen Faktoren, wie z. B. der Raumgröße oder der Umgebungstemperatur etc., abhängig. Daher ist es nicht möglich einen allgemein gültigen Minimalwert zu nennen.

LÜFTUNGSFUNKTION

Bei diesem Programm findet keine Entfeuchtung statt. Die Raumluft wird an der Lufteinlassöffnung 3 angesogen, durch den Filter 5 geführt und an der Luftraustrittsöffnung 7 wieder in den Raum abgegeben.

Wählen Sie dieses Programm, wenn Sie die Raumluft umwälzen, aber nicht entfeuchten möchten.

Timerfunktion

Das Gerät ist mit einer Timerfunktion ausgestattet, die bei beiden Programmen aktiviert werden kann. Es können Ausschaltzeiten von 1 bis 12 Stunden gewählt werden. Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird das Gerät dauerhaft ausgeschaltet.

- ◆ Drücken Sie während des Betriebs wiederholt die Taste  ⑬, um eine Ausschaltzeit von 1 bis 12 Stunden einzustellen. Die gewählte Ausschaltzeit blinkt für ca. 5 Sekunden im Display ⑫ und anschließend wird wieder das eingestellte Programm angezeigt. Zusätzlich erscheint rechts im Display ⑫, oberhalb des  ⑬, bis im Display ⑫ die Anzeige **00** erscheint oder schalten Sie das Gerät mit der Taste  ⑯ aus.

Wassertank entleeren

Der Wassertank ⑥ hat ein Fassungsvermögen von ca. 2,2 Litern. Wenn der Wassertank ⑥ voll ist, ertönt für ca. 20 Sekunden ein akustisches Signal und im Display ⑫ erscheint die Anzeige **E4**. Die Enfeuchtung stoppt, der Lüfter läuft für ca. 3 Minuten weiter und schaltet sich anschließend ab.

- ◆ Ziehen Sie den Wassertank ⑥ vorsichtig an den seitlichen Griffmulden aus dem Gerät heraus (siehe Abbildung 1).

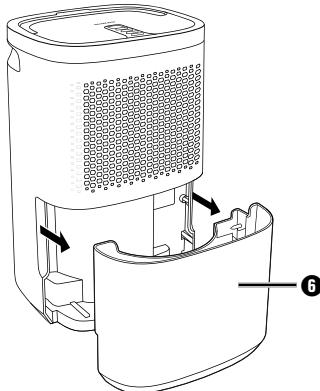


Abb. 1

- ◆ Gießen Sie das Wasser aus und setzen Sie den Wassertank ⑥ wieder in das Gerät ein. Das Gerät setzt den Betrieb nach ca. 3 Minuten mit dem zuvor gewählten Programm fort.

Dauerdrainage

Mit dem mitgelieferten Drainageschlauch **17** oder dem EU-Gartenschlauch-Adapter **18** ist es möglich eine Dauerdrainage herzustellen.

ACHTUNG

- Achten Sie bei der Dauerdrainage darauf, dass der Schlauch nicht geknickt wird und über die gesamte Länge abschüssig verläuft. Andernfalls kann das Wasser in das Gerät zurückfließen und es beschädigen.
- Prüfen Sie regelmäßig das gesamte Anschlussystem auf Dichtigkeit.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Verschlussstopfen **9** aus der Austrittsöffnung **8**.
- ◆ Stecken Sie entweder den mitgelieferten Drainageschlauch **17** oder den EU-Gartenschlauch-Adapter **18** auf die Austrittsöffnung **8** (siehe Abbildung 2 + 3).
- ◆ Schrauben Sie, bei Verwendung des EU-Gartenschlauch-Adapters **18**, nun einen Gartenschlauch auf den EU-Gartenschlauch-Adapter **18** (siehe Abbildung 3).

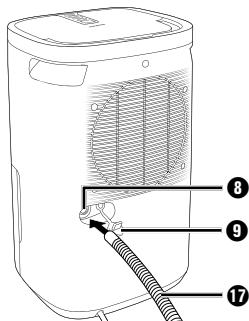


Abb. 2

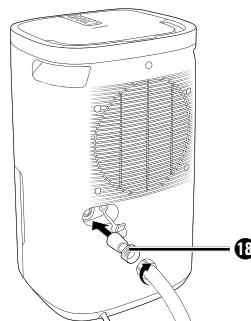


Abb. 3

ACHTUNG

- Schrauben Sie den Gartenschlauch nur handfest an.
Verwenden Sie keine Schraubenschlüssel, dies könnte zu Beschädigung des EU-Gartenschlauch-Adapters **18** führen.

HINWEIS

- Je nach verwendetem Gartenschlauch-System wird ggf. ein weiterer Adapter benötigt. Diesen erhalten Sie im Fachhandel.
- ◆ Stellen Sie das Gerät so auf, dass das Schlauchende über einem Abfluss endet. Dabei muss das offene Schlauchende unter der Austrittsstelle **8** des Gerätes liegen (Der Schlauch muss ein Gefälle haben).

Reinigung

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes!

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Wischen Sie das Gehäuse bei Bedarf mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- ◆ Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen regelmäßig mit einer geeigneten, weichen Bürste, um Staub und Verschmutzungen zu entfernen.
- ◆ Entnehmen Sie den Wassertank ⑥, gießen das Wasser weg und trocknen ihn vor dem Einsetzen innen und außen gut ab.
- ◆ Es empfiehlt sich, den Wassertank ⑥ alle zwei Wochen zu reinigen, um Schimmelpilz und Bakterien zu vermeiden. Füllen Sie dazu den Wassertank ⑥ mit lauwarmen Wasser und geben Sie ein handelsübliches Spülmittel hinzu. Spülen Sie mehrmals mit lauwarmen Wasser nach. Zusätzlich empfiehlt es sich, nach der Reinigung eine Desinfektion durchzuführen. Benutzen Sie dazu handelsübliches Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis oder hochprozentigen Alkohol. Beide Substanzen sind völlig unbedenklich, wenn anschließend mehrmals mit lauwarmen Wasser nachgespült wird.

Luftfilter reinigen

Die Leistungsfähigkeit des Gerätes hängt auch von der Sauberkeit des Luftfilters 5 ab. Der Luftfilter 5 sollte alle 2 Wochen gereinigt werden.

- ◆ Ziehen Sie den Wassertank 1 vorsichtig an den seitlichen Griffmulden aus dem Gerät heraus.
- ◆ Führen Sie den Kunststoffrahmen 4 mit eingesetztem Luftfilter 5 an den Haltelaschen des Gehäuses vorbei und ziehen ihn nach unten aus dem Gerät heraus (siehe Abbildung 4).

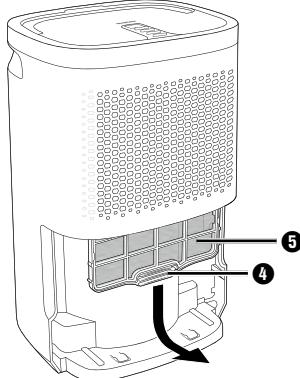


Abb. 4

- ◆ Saugen Sie den Luftfilter 5 ab oder reinigen Sie ihn mit einer weichen Bürste.
- ◆ Setzen Sie den Kunststoffrahmen 4 mit dem eingesetzten Luftfilter 5 wieder in das Gerät ein.
- ◆ Setzen Sie den Wassertank 1 wieder in das Gerät ein.

Lagerung

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Rollen Sie das Netzkabel 10 locker auf und umwickeln Sie es mit dem Klettband 11, damit es nicht zur Stolperfalle wird.
- ◆ Entleeren Sie den Wassertank 6, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- ◆ Lagern Sie das Gerät nur in einer aufrechten Position und in einer trockenen und staubfreien Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Fehlerursachen und Behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht eingeschükt. Die Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. Überprüfen Sie die Haussicherungen.
Das Gerät stoppt gelegentlich (der Lüfter schaltet sich ab).	Die Luftfeuchtigkeit des Raumes hat den gewünschten Wert erreicht.	Dies ist ein normaler Vorgang des Gerätes.
Das Gerät produziert kein oder wenig Kondenswasser.	Die Lüftungsöffnungen sind verdreckt oder zugeschlossen. Fenster und Türen des Raumes sind geöffnet. Das Gerät läuft im Programm LÜFTUNGSFUNKTION . Es findet keine Entfeuchtung statt.	Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen sauber und frei von Verstopfungen sind. Schließen Sie die Fenster und Türen. Wählen Sie das Programm ENTFEUCHTUNG .
Die Austrittsluft ist warm.	Wärmeaustauschprozess	Dies ist ein normaler Vorgang des Gerätes.
Im Display ⑫ erscheint die Anzeige E2.	Fehler Temperaturfühler / Luftfeuchtigkeitssensor	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Im Display ⑫ erscheint die Anzeige E4.	Der Wassertank ⑥ ist voll. Der Wassertank ⑥ ist nicht richtig eingesetzt.	Entleeren Sie den Wassertank ⑥. Setzen Sie den Wassertank ⑥ richtig in das Gerät ein.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU
WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kältemittel entsorgen

Dieses Gerät enthält als Kältemittel R290 (Propan). Das System ist hermetisch geschlossen.

Das Kältemittel muss unbeschädigt der fachgerechten Entsorgung zugeführt werden. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom) 50 Hz
Eingangsleistung	200 W
Nennstrom	1,25 A
Max. Leistung	245 W
Max. Nennstrom	1,4 A
Luftdurchsatz	120 m ³ /h
Kältemittel	R290
Füllmenge	35 g
Ansaugdruck	1,2 MPa
Ausblasdruck	2,5 MPa
Entfeuchtungsleistung / 24 h*	10 l (bei 30 °C / 80 % r. Feuchte) 5 l (bei 27 °C / 60 % r. Feuchte)
Empfohlene Raumgröße	ca. 16 m ² bzw. ca. 37 m ³ (bei einer Deckenhöhe von 2,3 m)
Betriebstemperatur	5 bis 32 °C
Abmessungen (B x H x T)	ca. 28 x 46 x 24 cm
Gewicht	ca. 8,5 kg

*Je niedriger die Raumtemperatur ist und je kälter die Außentemperatur wird, desto weniger Feuchtigkeit wird in der Luft gespeichert und strömt von außen in den zu entfeuchtenden Raum nach. Aus diesem Grund nimmt die Entfeuchtungsleistung mit sinkenden Temperaturen stetig ab und kann zum Stillstand kommen. Es handelt sich hierbei nicht um einen Defekt des Gerätes.

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 367016_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 367016_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informácií · Stand der Informationen:
03 / 2021 · Ident.-No.: SLE200A1-012021-3

IAN 367016_2010